

Quoi faire

Things to do



Emmène-moi au sommet



GUIDE OFFICIEL
ÉTÉ-AUTOMNE
2014
SUMMER-FALL
OFFICIAL GUIDE



**AMUSEZ-
VOUS!
PLAY!**



LE CENTRE D'ACTIVITÉS
THE ACTIVITY CENTRE



Rafting - Équitation - Tyroliennes - Via Ferrata - Prêt-à-camper dans les arbres - Canot Pêche - Escalade - Dune Buggy - Paintball - Karting - Location de bateau - Ski nautique
Vols en hélicoptère - Vols en avion - Croisières - Spas et massages

Rafting - Horseback riding - Ziplines - Via Ferrata - Treehouse getaway - Canoeing - Fishing
Rock climbing - Dune Buggy tours - Paintball - Karting - Boat rental - Waterskiing
Helicopter flights - Plane flights - Lake cruises - Spas & massages

WWW.TREMBLANTACTIVITIES.COM

RÉSERVATIONS EN LIGNE À L'AVANCE RECOMMANDÉES

ONLINE ADVANCED RESERVATIONS RECOMMENDED

819.681.4848

AU PIED DES PENTES / PLACE ST BERNARD / AT THE FOOT OF THE SLOPES

Voir notre section aux pages 30-36 / See our listing on pages 30-36



ASSOCIATION DE VILLÉGIATURE TREMBLANT
TREMBLANT RESORT ASSOCIATION

Tremblant est devenue un chef de file des destinations de villégiature grâce à l'expérience qu'elle propose en montagne et dans son village piétonnier. Notre volonté d'en mettre en valeur la beauté et les attraits nous amène à constamment nous renouveler afin de toujours vous émerveiller!

La saison estivale brillera ainsi sous le signe de la nouveauté. Terreau fertile pour les sensations fortes, Tremblant introduit un parcours aérien de tyroliennes qui traverse la montagne du sommet à la base. Et pour la toute première fois, le centre de villégiature accueillera la Spartan Race, une course d'endurance avec obstacles, en plus d'être l'hôte de quatre événements de triathlon IRONMAN dont le Championnat du monde Subaru IRONMAN 70.3 présenté en primeur en sol canadien.

La nature vous inspire détente et ressourcement? C'est ce que vous réserverez nos spas et autres aventures douces, ainsi que Wanderlust, un événement tout en yoga et en musique. Que vous soyez fin gourmet ou simplement curieux, l'événement Tremblant Gourmand vous donnera l'eau à la bouche. Tout comme les saveurs variées proposées dans nos quelque 35 restaurants et bistrots dont plusieurs ont fait peau neuve, à l'instar de certaines boutiques.

En séjournant dans l'un de nos 13 complexes hôteliers, vous remarquerez la nouvelle allure contemporaine que certains ont adoptée suite à une véritable cure de rajeunissement! Et grâce au privilège Tremblant offert par la plupart d'entre eux, vous profiterez de la télécabine panoramique gratuite. Et ce, tout en étant aux premières loges de nos festivals musicaux et événements sportifs d'envergure, et de l'ambiance festive qui anime le village piétonnier.

Que vous soyez sur une terrasse, un parcours de golf ou un sentier de vélo; en couple, entre amis ou en famille; faites durer votre été!

Patrice Malo
Président du conseil d'administration
Association de villégiature Tremblant



Tremblant has become a leading resort destination thanks to the experiences it offers in the mountain and its resort village. Our desire to enhance the beauty and attractions of our destination drives us to constantly renew ourselves and delight you every time!

Summer arrives bursting with freshness. A fertile ground for thrills, Tremblant is introducing a zip line that goes from the summit of the mountain to the base. And for the first time, the resort is also preparing to welcome the Spartan Race, an endurance course with obstacles. In addition, we are hosting four IRONMAN triathlon events, including the Subaru IRONMAN 70.3 World Championship – a first on Canadian soil.

Does nature inspire you to relax and rejuvenate? For you, we have reserved our spas and other calmer adventures as well as Wanderlust, an all yoga and music event. Whether you are a discriminating gourmet or simply curious, the Tremblant Gourmand event will make your mouth water, as will the variety of tastes offered by our 35 or so restaurants and bistros. Many of these have been entirely renovated as have some of the shops.

While staying in one of our 13 hotel complexes, you will notice the new modern look that some have adopted after a complete makeover. You will enjoy the free panoramic gondola thanks to the Tremblant Privilege offered by most of our hotels. And all of this, while giving you a front row seat to our music festivals, major sporting events, and a festive atmosphere that animates the pedestrian village.

Whether you are on a patio, a golf course, or a bike trail; on a romantic getaway, with friends, or with family; make your summer last!

Patrice Malo
Chairman of the Board
Tremblant Resort Association

Inclus pour les invités en hébergement.
Disponible dans tous les établissements hôteliers participants du centre de villégiature Tremblant.
Pour plus d'information, consultez la page 4.
Horaire disponible sur tremblant.ca

Privilège Tremblant Privilege

Included for lodging guests. Available at all participating hotels on the Tremblant Resort.
For more information, refer to page 4.
Detailed schedule available at tremblant.ca

ANIMATION ENTERTAINMENT	6-8
ACTIVITÉS ACTIVITIES	10-39
CARTES MAPS	41-47
ÉVÉNEMENTS EVENTS	48-59
BOUTIQUES	60-65
RESTAURANTS	66-78
SERVICES	80-84
GLOSSAIRE INDEX	85

BIENVENUE WELCOME



Télécabine incluse en séjournant sur le site

Gondola included when you stay on site

.....

Valeur : 21 \$ par adulte par jour / Value : \$21 per adult per day

.....

Le Privilège Tremblant est en vigueur chez les hôteliers participants seulement.
The Tremblant Privilege is valid at participating hotels only.

#tremblant

.....

Partagez vos meilleurs souvenirs

Incluez le mot-clic **#Tremblant** lorsque vous publiez vos photos et vidéos sur les plateformes Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest. En cherchant « mot-clic », vous pourrez consulter les photos d'autres invités de Tremblant et vous verrez vos souvenirs apparaître dans une vitrine publique sur tremblant.ca

Share your best memories

Include the hashtag **#Tremblant** when you publish your photos and videos on Facebook, Twitter, Instagram and Pinterest platforms. By searching for "hashtag", you can view photos of other Tremblant guests and see your memories appear in a public showcase on tremblant.ca



TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

Emmène-moi au sommet

CARNET D'ACTIVITÉS

3, 5, 7 ou 10 activités

Tout l'été pour
en profiter

ACTIVITY CARD

3, 5, 7 or 10 activities
To fill up your summer

À partir de
Starting from

16⁹⁹\$*

- Télécabine panoramique
- Oiseaux de proie
- Entrée à la plage du Club plage et tennis
- Location d'embarcations non motorisées
- Eurobungy
- Iceberg
- Mur d'escalade
- Akropark
- Mini-golf Le Petit-Géant
- Location de vélo
- Le Port du capitaine
- Aquaclub La Source
- Trio lunch
- Luge Skyline (1 descente)**

Panoramic gondola
Birds of prey
Access to the beach of Beach & Tennis Club
Non-motorized boat rental
Eurobungy
Iceberg
Climbing tower
Akropark
Mini-golf Le Petit-Géant
Bike rental
Le Port du capitaine
La Source Aquaclub
Lunch Trio
Skyline (1 ride)**

tremblant.ca

1-866-558-3955

*Redevance et taxes en sus. Prix pour un Carnet 3 activités pee wee. Certaines conditions s'appliquent. Détails à la section activités du guide Quoi faire.

**Une seule descente par carnet.

*Royalty and taxes extra. Price based on a pee wee 3-Activity Card. Certain conditions apply. Details in the Activities section of the Things To Do guide.

**One ride per Card maximum.



**AMUSEZ-VOUS.
HAVE FUN.**

ANIMATION ÉTÉ 2014 2014 SUMMER ENTERTAINMENT

Nous vous recommandons de vérifier l'horaire de l'animation en communiquant avec le Centre d'information au 819 681-3000, poste 46643. Dates et activités sujettes à modifications sans préavis.

Check activity schedules by contacting the Information Centre at 819 681-3000, ext. 46643. Dates and activities are subject to change without notice.

LES AIRES DE JEUX / PLAY AREAS

Découvrez des espaces amusants pour les petits. Des structures pour grimper, glisser et se cacher vous attendent! / Discover fun play areas for kids, where they can climb, slide, and play hide and seek to their hearts' content!

Parc-pirate / Pirates' park

Lac Miroir

Parc à thématique « pirate » avec cordage, gouvernail, hublot, etc.
Pirate theme park with rigging, rudder, porthole, etc.

Parc du Vieux-Tremblant / Vieux-Tremblant park

Vieux-Tremblant

Parc pour les tout petits avec glissade et tunnel.
Park for toddlers with slide and tunnel.

LES GRANDS AMUSEURS / STREET ENTERTAINERS

Village piétonnier / Pedestrian village

Les amuseurs de rue déambulent dans le village piétonnier pour divertir petits et grands. Venez rencontrer Marc Ambulles et Serge-Jean Leboeuf.
Street entertainers can be found in the pedestrian village, creating fun for young and old alike. Meet Marc Ambulles and Serge-Jean Leboeuf.



JEUX D'EAU / WATER GAMES

Croisée des chemins

Du 20 juin au 24 août / June 20 to August 24

Tous les jours de 10 h à 19 h / Daily from 10 a.m. to 7 p.m.

Espace amusant pour petits et grands! Les enfants de 12 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte.

Fun space for kids of all ages. Children 12 years and under must be accompanied by an adult.

RENCONTREZ TOUFOU / MEET TOUFOU

Croisée des chemins

Du 22 juin au 24 août / June 22 to August 24

Tous les jours à 15 h 30 / Daily at 3:30 p.m.

Venez rencontrer notre mascotte Toufou! Signature d'autographes et photos du plus célèbre cerf de Virginie.

Come meet our mascot, Toufou! Get an autograph and take pictures of the most famous white-tailed deer around.

RENDEZ-VOUS SPORTIFS LOLË / LOLË "MEET-UP"

**Du 29 juin au 28 août. Tous les jours à 9 h. / From June 29 to August 28. Daily at 9 a.m.
À la Promenade Deslauriers (sauf les dimanches à la Place Saint-Bernard).**

At Promenade Deslauriers (except Sundays at Place St-Bernard).

Bougez tout l'été en participant aux différentes activités sportives offertes gratuitement par les ambassadrices Lolë. Au programme : séances de yoga, Pilates et autres événements spéciaux. Move with Lolë all summer long! Join us for our meet-ups (free fitness sessions) given by our Lolë ambassadors. Get active by practicing pilates, yoga and by attending a variety of other special events.

Relâche du 4 au 13 juillet, le 17 août et du 21 au 24 août.

Except from July 4 to 13, August 17 and from August 21 to 24.

TREMBLANTTV.com

TREMBLANTTV
June 19th, 2012 11:36am
Mont Tremblant
Saturday 22°C
Sunday 22°C
Monday 22°C

POSTE TV CHANNEL
51 & 77

PLACE ST BERNARD
819.681.2853

**Quoi faire à Tremblant?
What to do in Tremblant?**

**ÉVÈNEMENTS - EVENTS
NOUVELLES - NEWS
RESTAURANTS - RESTAURANTS
ACTIVITÉS - ACTIVITIES**

www.go-tremblant.com



IMAGINEZ L'HIVER!

IMAGINE WINTER!

.....

Réservez votre hébergement pour l'hiver prochain et profitez de rabais dès maintenant!

Book next winter's trip now and save big on your lodging!

.....

tremblant.ca



**JOUEZ.
PLAY.**

Situé dans la zone de jeux aériens près de la télécabine panoramique, l'Akropark est un module fixe de 10 mètres de long (30 pi), 5 mètres de large (15 pieds) sur 6 mètres de hauteur (20 pi), permettant d'y faire le tour en passant par 6 différents types de ponts et d'épreuves. On y retrouve un pont de singe, un pont de buchettes, une corde suspendue, une poutre d'équilibre ainsi qu'un mur de filet. Aventures amusantes et défis pour les enfants de tout âge. The Akropark is a fixed module structure 30 feet long by 15 feet large and 20 feet high where participants can move from one platform to another by means of 6 different types of suspended bridges and games. Two different log bridges, suspended ropes, monkey bridge, stability beam and fish net. Great activity for kids of all ages.

Horaire / Schedule

Du 7 au 20 juin 2014 From June 7 to 20, 2014	Samedi et dimanche Saturday and Sunday	10 h à 18 h 10 a.m. to 6 p.m.
Du 21 juin au 1 ^{er} septembre 2014 From June 21 to September 1, 2014	Tous les jours Daily	9 h à 21 h 9 a.m. to 9 p.m.
Du 2 septembre au 13 octobre 2014 From September 2 to October 13, 2014	Samedi et dimanche Saturday and Sunday	10 h à 18 h 10 a.m. to 6 p.m.

Tarifs* / Rates*

Jeune / Youth (13 à 17 ans / 13 to 17 years old)	10,98 \$
Enfant / Child (6 à 12 ans / 6 to 12 years old)	9,29 \$

* Redevance et taxes en sus. Les tarifs, dates, redevance et taxes sont modifiables sans préavis.

Modalités : Réservation requise. La supervision d'un parent ou accompagnateur est requise pour les enfants. 17 ans maximum. Taille minimale : 1,10m (3'6"), taille maximale : 1,40m (4'6"). Poids maximum de 100 kg (220 livres). Bonne condition physique conseillée. Durée : entre 3 et 5 minutes selon les aptitudes du participant. Capacité maximale de 12 participants. Les participants doivent signer une décharge et assister à une session d'information avant de se faire remettre l'équipement nécessaire pour prendre part à l'activité.

* Royalty and taxes extra. Rates, dates, royalty and taxes are subject to change without notice.

Terms and conditions : Reservation required. Children must be supervised. Maximum age of 17 years old. Minimum height: 1.10m (3'6"). Maximum height: 1.40m (4'6"). Maximum weight: 220 lbs (100 kg). Good physical condition. Duration: 3-5 minutes. Max capacity: 12 participants. All participants must sign a Risk Acknowledgment Form. Before starting the activity, trained instructors hand the needed equipment and proceed to a briefing.

BAIGNADE / SWIMMING

Aquaclub La Source

Vieux-Tremblant 819 681-5668

(Voir annonce / See ad p.23)

Salle d'entraînement, piscines récréatives, corde de Tarzan, bains à remous extérieur et intérieur et bain de vapeur.

Fitness centre, recreational pools, Tarzan rope, indoor and outdoor hot tubs and steam bath.

Horaire / Schedule

Veillez nous téléphoner pour connaître les heures d'ouverture. / Please call for business hours.

Tarifs* / Rates* (Bloc de 3 heures / 3-hour block)

Adulte / Adult (18-64)	16,00 \$	Enfant / Child (6-12)	13,00 \$
Aîné / Senior (65 +) et / and Jeune / Youth (13-17)	15,00 \$	Pee-wee (2-5)	7,00 \$

* Redevance et taxes en sus. Tarifs multi-jours disponibles. / Royalty and taxes extra. Multi-day rates available.

Veillez téléphoner pour connaître les cours offerts dans notre salle d'entraînement et en piscine et tous les autres spéciaux disponibles. Please call for courses offered in the gym or pool and other specials.



Centre d'entraînement IRONMAN Mont-Tremblant

IRONMAN Mont-Tremblant training centre

819 681-4850

Ce point de service unique au monde, localisé directement sur la plage du lac Tremblant, est l'endroit idéal pour débiter votre entraînement! Au cœur des 3 parcours IRONMAN, ce centre d'information vous offre un service personnalisé où vous aurez accès aux cartes des parcours, à la température de l'eau, à des casiers ainsi qu'à d'autres services adaptés. Accès à un parcours de nage balisé et sécurisé sur le lac (\$ pour les athlètes non-inscrits aux courses IRONMAN Mont-Tremblant).

This service point, unique in the world, is located directly on the beach of Lac Tremblant and is the ideal place to start your training! At the heart of the 3 IRONMAN courses, this information center offers a personalized service where you will have access to map courses, water temperature of the lake, lockers and other appropriate services. Access to a marked out swimming course on the lake (\$ for athletes not enrolled in Mont-Tremblant IRONMAN races).

Horaire / Schedule

Ouvert tous les jours du 17 mai au 8 septembre de 7 h à 15 h et de 7 h à 19 h lors des week-ends des événements. Every day from May 17 to September 8, from 7 a.m. to 3 p.m. and from 7 a.m. to 7 p.m. during event weekends.

Tarifs / Rates

Pour athlètes non-inscrits aux courses IRONMAN Mont-Tremblant. Gratuit pour athlètes inscrits. / For athletes not enrolled in Mont-Tremblant IRONMAN races. Free for enrolled athletes.

Accès quotidien / Daily rate	5,00 \$	Accès saisonnier / Season rate	50,00 \$
------------------------------	---------	--------------------------------	----------

Club plage et tennis / Beach & Tennis Club

Lac Tremblant 819 681-5253

Plage avec services. / Beach with services.

Plage, baignade, terrasse, casse-croûte, bar, volley-ball de plage et autres activités. Venez découvrir un site exceptionnel à deux pas du village piétonnier desservi en tout temps par un service de navette. La plage est très bien orientée au sud-ouest, vous offrant de magnifiques couchers de soleil sur le lac Tremblant et une vue imprenable sur la montagne.

Beach, swimming, outdoor patio, snack bar, beach volleyball and other activities. Discover an exceptional site just a stone's throw away from the pedestrian village with shuttle service available all day long. The south-west facing beach boasts beautiful sunsets on Lac Tremblant and stunning views on mont Tremblant.

Horaire / Schedule

Ouvert tous les jours du 23 juin au 1^{er} septembre 2014, de 10 h à 18 h, selon la température. Veuillez téléphoner pour connaître les heures d'opération en basse saison ainsi que les forfaits disponibles.

Open every day from June 23 to September 1st, 2014, from 10 a.m. to 6 p.m, weather permitting. Please call for business hours during the off-season. Other packages available.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult (13 et +/13 years old and +)	16,00 \$	Pee-wee (3-5)	6,00 \$
		Enfant / Child (6-12)	12,00 \$

* Redevance et taxes en sus. Accès plage et baignade seulement. Horaire sujet à modifications sans préavis. Forfaits famille et autres forfaits avantageux disponibles. Aucune boîte à lunch sur le site. / Royalty and taxes extra. Beach and lake access only. Schedule subject to change without notice. Family packages and other special packages available. Lunch boxes forbidden on site.

Parc Plage

Lac Tremblant 819 681-3000 #56665

Plage sans services. / Beach without services.

Baignade, plage, tables de pique-nique, plaisir et détente sont au rendez-vous pour tous! Du 20 juin au 24 août, de 10 h à 19 h, tous les jours. Sauveteur en tout temps durant les heures d'ouverture. Horaire spécial durant les semaines IRONMAN. Horaire sujet à modifications sans préavis. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

Swimming, beach, picnic tables, fun and relaxation for everyone! From June 20 to August 24, daily from 10 a.m. to 7 p.m. Lifeguard always on duty during opening hours. Special schedule during IRONMAN weeks. Schedule subject to change without notice. Children 12 and under must be accompanied by an adult.

Tarifs* / Rates*

Invité en hébergement sur le site** / Guest lodging on site**		Gratuit / Free	
Citoyen de Mont-Tremblant*** / Mont-Tremblant citizen ***		Gratuit / Free	
Membre Montagnard** / Montagnard member**	Gratuit / Free	Adulte (13+)/ Adult (13+)	5,00 \$
Enfant (7-12) / Child (7-12)	2,00 \$	Pee-wee (0-6)	Gratuit / Free

* Redevance et taxes incluses. / Royalty and taxes included.

** Sur présentation du droit d'accès. / Upon presentation of the access ticket. *** Sur présentation de la carte. / Upon presentation of the card.

CAMP DE JOUR / DAY CAMP

Centre nautique Pierre Plouffe

Lac Tremblant 819 681-4634 et/and 819 681-5634

Camp de jour « Supernautique » / Supernautique Watersport Day Camp

Les vrais plaisirs de l'eau! Ski nautique, wakeboard, volley-ball, jeux de plage, tube, iceberg, lunch supervisé sur ponton avec funboard (lunch inclus). « 7 jours » disponible. Du 24 juin au 1^{er} septembre de 9 h 30 à 16 h30 pour les jeunes de 7 à 13 ans. Horaire spécial durant les semaines IRONMAN.

Enjoy summer on the water! Waterskiing, wakeboarding, volleyball, games on the beach, climbing on the iceberg and supervised lunch on the ponton with funboard (lunch included). "7-day" available. From June 24 to September 1, from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. Special schedule during IRONMAN weeks. For children 7 to 13 years old.

Tarifs* / Rates*

1 journée / day	138,00 \$	Journée add. / Add. day	123,00 \$
-----------------	-----------	-------------------------	-----------

* Redevance et taxes en sus. Les prix sont basés sur 1,35 \$ le litre d'essence. / Royalty and taxes extra. All prices are based on \$1.35 per gasoline litre.

NOUVEAU Camp ski et surf / NEW Ski & Surf Camp

Disponible du 30 juin au 29 août 2014, du lundi au vendredi.

Information disponible au 819 681-5634.

Available from June 30 to August 29, 2014 from Monday to Friday. For information: 819 681-5634.

CARNET D'ACTIVITÉS / ACTIVITY CARD

1 866 558-3955

(Voir annonce / See ad p.5)

Découvrez toute une gamme d'activités offertes dans le village piétonnier, sur la montagne et au bord du lac Tremblant et vivez l'expérience Tremblant à un seul prix.

Access a wide range of activities available in the pedestrian village, on the mountain and on the shores of Lac Tremblant and experience Tremblant to the fullest, at one low price.

Carnet 3, 5, 7 ou Nouveau 10 activités! / 3, 5, 7 or New 10-Activity Card!

Obtenez 3, 5, 7 ou 10 accès pour les activités de votre choix et économisez! Venez et revenez; vous avez tout l'été pour en profiter!

Get 3, 5, 7 or 10 accesses to your favourite activities and save! Enjoy and come back again, you have all summer to use them up!

Accès à la tour d'escalade (10 min.) Access to the climbing tower (10 min.)	Akropark
Accès pour 1 journée au Club plage et tennis (accès plage seulement) Day access to the Beach & Tennis Club (beach access only)	Port du capitaine – location de petits bateaux électriques (15 min.) Captain's Harbour – small electric boat rental (15 min.)
Location de vélo régulier (60 min.) Regular bike rental (60 min.)	Spectacle d'oiseaux de proie présenté au sommet Birds of Prey Show presented at the summit
Mini-golf Le Petit-Géant	Eurobungy (4 min.)
Piscines et bains de l'Aquaclub (bloc de 3 h) Pools and hot tubs at the Aquaclub (3hr-block)	Location d'embarcation nautique non motorisée (canot, pédalo, kayak) (30 min.) Non-motorized watercraft rental (canoe, pedal boat, kayak) (30 min.)
Iceberg sur le lac Tremblant (15 min.) Iceberg on Lac Tremblant (15 min.)	1 descente de luge ** 1 luge ride **

Tarifs* / Rates*

Carnet d'activités disponible en tout temps du 17 mai au 13 octobre 2014.**
Activity card available at all times from May 17 to October 13, 2014.**

	3 activités 3 activities	5 activités 5 activities	7 activités 7 activities	10 activités 10 activities
Adulte / Adult (13 +)	33,99 \$	46,99 \$	54,99 \$	66,99 \$
Enfant / Youth (6-12)	25,99 \$	38,99 \$	44,99 \$	54,99 \$
Pee-wee (3-5)	16,99 \$	27,99 \$	33,99 \$	44,99 \$

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

** Voir exceptions sur Tremblant.ca / See exceptions at Tremblant.ca

CASINO MONT-TREMBLANT

300, chemin des Pléiades, Versant Soleil
1 800 665-2274 casino-mt-tremblant.com

Situé sur le versant Soleil, le Casino vous convie à des moments de plaisirs inoubliables dans une ambiance intime et un décor enchanteur. Environ 500 machines à sous et une sélection variée de tables de jeu vous attendent. Découvrez la cuisine savoureuse du restaurant Altitude, où fruits de mer et grillades sont à l'honneur, et ne manquez pas les soirées musicales gratuites présentées les fins de semaine. Le Casino est accessible par un service de navette gratuit, disponible à partir de la Place des Voyageurs. Le stationnement et le service de voiturier sont également gratuits. Consultez le site web pour tous les détails.

Located on the Versant Soleil, the Casino invites you to experience an unforgettable time in an intimate atmosphere and breathtaking environment. Enjoy nearly 500 slot machines and a great selection of gaming tables. Discover the delicious seafood and items from the grill of its restaurant Altitude and don't miss its live musical performances on weekends. The Casino can be reached by a free shuttle from Place des Voyageurs. Parking and valet parking are also free. Visit the web site for more information.

CINÉMA

Cinéma Mont-Tremblant

Rue des Remparts 819 429-6111 www.cinemamonttremblant.com

Rien de mieux pour se divertir qu'une soirée au cinéma. Deux salles de cinéma présentant les dernières nouveautés à l'affiche en version française ou anglaise. Ouvert tous les jours. Visitez notre site web pour les tarifs et promotions.

Nothing's better than a movie night. Two-screen theatre presenting the latest movies in French and English version. Open daily. Visit our website for rates and promotions.

CRÉATION

Univers Toutou

Rue des Remparts
819 681-4881
www.universtoutou.com

(Voir annonce / See ad p.14)

Créez un adorable compagnon en peluche et vivez une expérience magique! Plus d'une quarantaine de peluches et des centaines de costumes et d'accessoires pour les habiller vous attendent. Un passeport et une valise de voyage complètent l'expérience. Du plaisir pour tous!

Create an adorable plush companion and experience magical moments! More than forty furry friends to choose from and hundreds of costumes and accessories to dress them up are waiting for you. A passport and suitcase complement the experience. Fun for all ages.

Le Studio Créatif

Place des Voyageurs
819 429-5599
www.facebook.com/StudioCreatif

Laissez libre cours à votre imagination et à l'artiste qui sommeille en vous. Peignez votre propre céramique pour créer un souvenir unique!

Let your creative side and the artist within come to life! Paint your own pottery and create a unique souvenir.

Un ami pour la vie,
 une activité
 magique!

A friend for life,
 a magical activity!

Fêtes d'enfants

Viens créer ton toutou

Nouveauté poupées

Station Mont-Tremblant
 RUE DES REMPARTS
 819 681.4881
universtoutou.com

Base de la télécabine / Base of the gondola**819 681-3000 # 70601**

Sautez à une hauteur incroyable et défiez la gravité. Toute l'adrénaline du bungee sans aucun risque! Poids obligatoire : 14-72 kg (30-160 lbs). Grandeur min. : 85 cm (2'-10"). L'horaire est sujet à modifications en fonction de la température.

Jump high and accomplish gravity defying moves. All the adrenaline of bungee jumping, without the risks! Compulsory weight: 14-72 kg (30-160 lbs). Minimum height: 85 cm (2'-10"). Weather permitting.

Horaire / Schedule

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 1 ^{er} septembre au 20 octobre 2014 From September 1 to October 20, 2014		10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 21 juin au 31 août 2014 From June 21 to August 31, 2014	Tous les jours Daily	9 h à 21 h 9 a.m. to 9 p.m.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult (13+) 4 min.	11,49 \$	Enfant / Child (6 - 12 ans / yrs old) 4 min. 9,99 \$
-----------------------------	----------	--

* Redevance et taxes en sus. Places limitées, horaire sujet à modifications. / Royalty and taxes extra. Limited places, schedule subject to change.

ICEBERG

Centre nautique Pierre Plouffe**Lac Tremblant 819 681-5634 www.tremblantnautique.com**

Structure d'escalade gonflée sur le lac Tremblant. Situé au Club plage et tennis.

Inflated climbing mountain structure on Lac Tremblant at the Beach & Tennis Club.

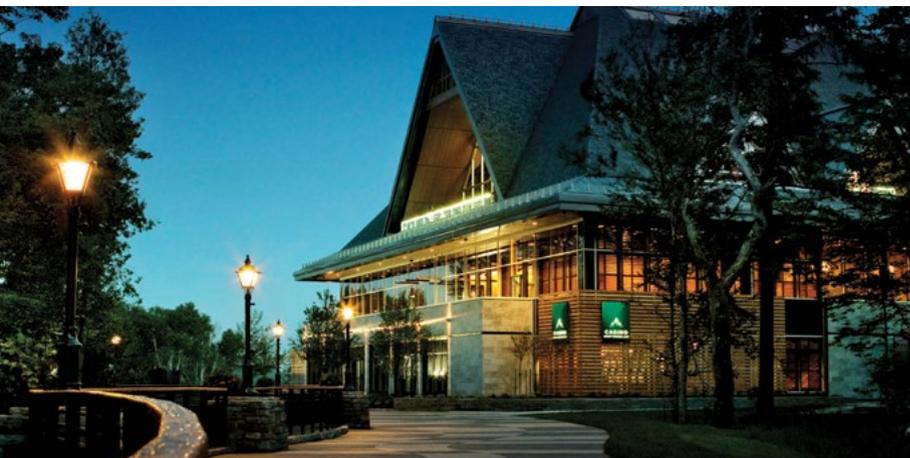
Horaire / Schedule

Du 7 au 20 juin 2014 From June 7 to 20, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	11 h à 17 h - Selon la température 11 a.m. to 5 p.m. - Weather permitting
Du 23 juin au 6 septembre 2014 From June 23 to September 6, 2014	Tous les jours Daily	10 h à 19 h - Selon la température 10 a.m. to 7 p.m. - Weather permitting

Tarifs* / Rates*

15 minutes	11,15 \$
------------	----------

* Redevance et taxes en sus. Prix sujet à modifications sans préavis. / Royalty and taxes extra. Price subject to change without notice.



LOCATION D'EMBARCATIONS / BOAT RENTALS

Centre nautique Pierre Plouffe

Lac Tremblant 819 681-5634 www.tremblantnautique.com

(Voir annonce / See ad p.19)

Aussi disponible au Centre d'Activités Tremblant. / Also available at the Tremblant Activity Centre.

Horaire / Schedule

De la mi-mai au 13 juin et du 8 septembre au 13 octobre 2014 From mid-May to June 13 and from September 8 to October 13, 2014	9 h à 18 h* 9 a.m. to 6 p.m.
Du 14 juin au 7 septembre 2014 From June 14 to September 7, 2014	8 h à 20 h* 8 a.m. to 8 p.m.

* Selon la température. / Weather permitting.

Tarifs à partir de* / Rates starting from*

Chaloupe à moteur 9,9 / Motorboat	50,00 \$ / h	Non-motorisés / Non-motorized	19,00 \$ / h
Bateau de plaisance / Runabout	77,95 \$ / h	Canot, kayak, pédalo, planche debout, chaloupe Canoe, kayak, pedal-boat, stand up board, rowboat	
Ponton (différentes grandeurs) Pontoon boat (different sizes)	104,50 \$ / h	Voile : dériveur, catamaran Sailing: small sailboat, catamaran	36,75 \$ / h

* Redevance et taxes en sus. Tous les prix sont basés sur 1,35 \$ le litre d'essence.
Royalty and taxes extra. All prices are based on \$1.35 per gasoline litre.

LOCATION DE VÉLOS / BIKE RENTALS

Chalet des Voyageurs 819 681-3000 # 45564

Vélos et autres équipements

Bikes and other equipment

Découvrez les nombreux sentiers de la région; il y en a pour les cyclistes de tous les niveaux. Un grand choix d'équipement et un service chaleureux vous sont offerts afin que vous puissiez profiter au maximum de votre séjour à Tremblant. Également disponibles : vélo de montagne, remorque, casque, sac à dos pour bébé et poussette.

Discover the region's many trails for cyclists of all levels. An extensive selection of equipment and friendly service will help you enjoy the best that Tremblant has to offer. Also available: mountain bike, trailer, helmet, child carrier and stroller.



Horaire / Schedule

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 21 juin au 31 août 2014 From June 21 to August 31, 2014	9 h à 18 h 9 a.m. to 6 p.m.
Du 1 ^{er} septembre au 13 octobre 2014 From September 1 to October 13, 2014	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.

Tarifs* / Rates*

Casque inclus avec toute location d'équipement. / Helmet included with all equipment rentals.

Vélo hybride - Adulte (13+) / Adult hybrid bicycle (13+)	2 h	18,49 \$
	4 h	24,49 \$
	Journée / Day	33,99 \$
Vélo hybride - Jeune (12 et -) / Youth hybrid bicycle (12 and under)	2 h	14,49 \$
	4 h	19,49 \$
	Journée / Day	23,99 \$

* Redevance et taxes en sus. Places limitées, horaire sujet à modifications. / Royalty and taxes extra. Limited places, schedule subject to change.

SKYLINE Luge MONT-TREMBLANT



HEURES D'OUVERTURE

10 h jusqu'en soirée

OPENING HOURS

10 a.m. until the evening

Once is never enough

**une fois ce n'est pas
assez**

www.skynineluge.com

Ouvert tous les week-ends du 17 mai au 13 octobre et tous les jours du 14 juin au 14 septembre.
Open every weekend from May 17th to October 13th and every day from June 14th to September 14th.

Du 2 au 5 septembre et du 8 au 12 septembre, les heures d'ouverture seront de 12 h à 14 h.

From September 2 to 5 and from September 8 to 12, the luge will be open from 12 noon to 2 p.m.

LUGE

Base de la télécabine panoramique / Base of the panoramic gondola 819 681-3000 # 70601

(Voir annonce / See ad p.17)

Une seule descente ne suffit pas! La descente dont tout le monde raffole. Une expérience familiale inoubliable qui fera frémir petits et grands.

Once is never enough! Summer fun starts here with the ride everyone's talking about. An unforgettable family outing with thrills for young and old alike.

Horaire / Schedule

L'heure de fermeture peut changer sans préavis. / Closing time may vary without notice.

Du 17 mai au 13 juin et du 15 septembre au 13 octobre 2014 From May 17 to June 13 and from September 15 to October 13, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	10 h à 19 h 10 a.m. to 7 p.m.
Du 14 juin au 14 septembre 2014 From June 14 to September 14, 2014	Tous les jours Daily	10 h à la brunante** 10 a.m. to sunset**

Tarifs* / Rates*

1 descente / 1 ride	11,41 \$	Famille / Family	4 descentes / rides	37,16 \$
3 descentes / rides	20,27 \$	Famille / Family	8 descentes / rides	54,04 \$
5 descentes / rides	27,87 \$	Famille / Family	12 descentes / rides	71,78 \$
		Pee-wee	1 descente / ride	2,54 \$

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

** Heures d'ouverture en septembre : du mardi 2 au vendredi 5 septembre, et du lundi 8 au vendredi 12 septembre, la luge sera ouverte de midi à 14 h. / Operation hours for September: Tuesday 2nd to Friday 5th and Monday 8th to Friday 12th, the luge will be open from noon to 2 p.m.

MASSAGE ET/AND SPA

Amerispa

1 866 AMERISPA www.amerispa.ca

Fairmont et/and Westin

Aussi disponible au Centre d'Activités Tremblant.
Also available at the Tremblant Activity Centre.

Pour un ou plusieurs soins à la carte ou en forfait. Les centres de santé Amerispa possèdent une expertise et une réputation inégalées en matière de santé, de beauté et de bien-être. En fait, cette entreprise québécoise est l'unique bannière spa au Canada, avec 14 établissements répartis aux quatre coins du Québec! Découvrez le massage Signature, le massage aux galets chauds, le massage à quatre mains, l'exfoliation Élixir cidre de glace, les soins du visage, le pédicure Haute-Couture et plus encore... Certificats cadeaux disponibles. Ouvert tous les jours. For one treatment or package. Amerispa prestige spas have unequalled expertise and a top-notch reputation when it comes to health, beauty and wellness. This Quebec company, with its 14 establishments province-wide, is in fact Canada's one and only spa chain. Discover the Signature Massage, the Warm Pebble Massage, the Four-Hand Massage, the Elixir Ice Cider Exfoliation, the Facial Treatments, the Haute-Couture Pedicure and many more. Gift certificates available. Open seven days a week.



Mini-Golf Le Petit-Géant

Vieux-Tremblant 819 681-3000 # 46232

Un mini parcours de golf avec une personnalité de géant! Le Petit-Géant vous offre des moments de plaisir en famille et entre amis.

The mini-golf with a giant attitude! Le Petit-Géant serves up lots of fun amongst friends or family.

Horaire* / Schedule*

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 21 juin au 31 août 2014 From June 21 to August 31, 2014	10 h à 21 h 10 a.m. to 9 p.m.
Du 1 ^{er} septembre au 13 octobre 2014 From September 1 to October 13, 2014	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.

* Horaire sujet à modifications sans préavis. / Schedule subject to change without notice.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult (13 ans +/13 years old and +)	11,49 \$	Enfant / Child (0-12)	9,99 \$
--	----------	-----------------------	---------

50 % de rabais sur la 2^e partie sur présentation de votre reçu de caisse. Non applicable aux groupes. Dernier départ une heure avant la fermeture.

50% off the 2nd round upon presentation of your receipt. Not applicable to groups. Last departure one hour before closing.

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.



Déjà
20 ans
CENTRE NAUTIQUE
PIERRE PLOUFFE
TREMBLANT

**Centre nautique Pierre Plouffe
Tremblant inc.**

Le goût de l'eau

Ouvert de mai à octobre
Open from May to October

LOCATION D'EMBARCATIONS ET ACTIVITÉS NAUTIQUES BOAT RENTAL & WATER SPORTS ACTIVITIES






819 681 5634 • 1 888 681 5634 www.tremblantnautique.com



PORT DU CAPITAINE

PORT DU CAPITAINE
au lac Miroir

Petits bateaux électriques pour jeunes de tout âge!
Electric boats for kids of all ages!

Info : 819 681-4633 (ouvert de mai à octobre / Open from May to October)



Camp de jour nautique / Watersports Day Camp: Tél. : 819 681-4634

PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT

819 688-2281 www.parcquebec.com/tremblant

(voir annonce / see ad p.25)

Le parc national du Mont-Tremblant est un havre de paix de 1 510 km² où les lacs, les rivières et les forêts protégés vous convient à la découverte. Vous aurez l'embarras du choix lorsque viendra le temps de planifier votre expérience. Il vous suffit de choisir parmi le vaste choix d'activités de plein air et de découverte offertes sur place. Situé à 30 minutes du centre de villégiature Tremblant, le parc est accessible, en saison estivale, avec le service de transport en commun de la Ville de Mont-Tremblant pour aussi peu que 3 \$ le passage. Information disponible aux bureaux touristiques et à la boutique du parc situé au Sommet des Neiges au centre de villégiature Tremblant.

Mont-Tremblant National Park is a 1,510 km² haven of peace where protected lakes, rivers and forests are yours to discover. You will have endless choices when the time comes to plan your experience. Just make a selection from the wide range of outdoor and discovery activities available on the site. Located 30 minutes from the Tremblant Resort, the park is readily accessible during summer using Ville de Mont-Tremblant public transport for as little as \$3 per trip. Information is available at tourist offices and at the Park's shop located at the Sommet des Neiges in the Tremblant Resort.

- Randonnée pédestre, 160 km de sentiers / Hiking, 160 km of trails
- Via ferrata du Diable (\$)
- Canot et kayak / Canoeing and kayaking (\$)
- Pêche / Fishing (\$)
- Activités guidées en canot / Guided canoe tours (\$)
- Interprétation de la nature / Nature interpretation
- Vélo – 6 circuits différents / Biking - 6 different routes

* Carte des sentiers disponible à l'entrée du parc (\$). / Trail map available at the park entrance (\$).

Tarif d'accès au parc* / Admission fee to the park*

Adulte / Adult (18 +)	7,50 \$
Enfant / Child (6-17)	3,25 \$
Enfant / Child (0-5)	gratuit / free
Famille 2 adultes / 2-adult family	15,00 \$
Famille 1 adulte / 1-adult family	10,75 \$

* Taxes incluses. Valable jusqu'au 31 mars 2015. / Taxes included. Valid until March 31, 2015.





Pont à obstacles
Obstacle Bridge



Mur d'escalade
Climbing Wall



Pont de slalo
Monkey bridge



Passerelle twist
Twist Footbridge



Cahngoyles
Zwings



Filet sandwich
Sandwich Net



Pont Nipais
Nipais Bridge



Voltez d'un arbre à l'autre en empruntant des ponts suspendus, des cordes de Tarzan, des ponts à obstacles, etc.
Aerial forest adventure that includes suspended bridges, Tarzan ropes, obstacle bridges and more.



Parcours Aventure
Tremblant
Adventure Course

Billets disponibles au Centre d'Activités et à la billetterie. Tickets available at The Activity Centre and Tremblant's ticket office.

819 429-3307 www.aventuretremblant.com

PARCOURS AVENTURE TREMBLANT

819 429-3307 www.aventuretreblant.com

(Voir annonce / See ad p.21)

Voltigez d'un arbre à l'autre sur des planchers dansants, des échelles horizontales, des ponts de cordes et d'autres jeux et tyroliennes qui traversent la forêt. Il s'agit d'une expérience à couper le souffle à faire en famille ou entre amis. Situé directement au centre de villégiature Tremblant.

Looking for a unique experience while visiting Mont-Tremblant? How about enjoying breathtaking zip lines and swinging suspended bridges in a spectacular setting? This is an aerial forest adventure that families and friends will never forget! Located directly on Tremblant Resort.

Horaire / Schedule

9 h à 16 h tous les jours. / 9 a.m. to 4 p.m. every day.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult	43,91\$	Jeune / Youth	35,46\$	Enfant / Child	25,33\$
----------------	---------	---------------	---------	----------------	---------

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

PASSE TÉLÉCABINE ILLIMITÉE / UNLIMITED GONDOLA PASS

Vous avez aimé le paysage vu du sommet? Vous prévoyez revenir d'ici la fin de l'été? La passe Télécabine illimitée vous donne un accès illimité à la télécabine pour tout l'été. La passe vous permet de profiter librement de la plupart des activités du sommet. Surtout, ne manquez pas la chance d'admirer la région dans toute sa splendeur et ses couleurs ainsi que le spectacle d'oiseaux de proie (\$).

Did you enjoy the scenic view from the summit? Do you expect to come back some time before the end of summer? The Unlimited Gondola Pass gives you unlimited access to the panoramic gondola for the entire summer. The pass allows you to take part, free of charge, in most summit activities. Here are a few you won't want to miss: the Birds of Prey Show (\$), the Fall colours and the region in all its splendour.

Tarifs* / Rates*

Adulte, aîné, enfant / Adult, senior, child	39,99 \$
Pee-wee (0-5)	9,99 \$

* Redevance et taxes en sus. Ce produit est non remboursable, non transférable, non échangeable. Une passe Télécabine illimitée par personne. Valable pour la saison été 2014. Les activités, tarifs et taxes sont sujets à modifications sans préavis.

Royalty and taxes extra. This offer is non-refundable, non-transferable, non-exchangeable. One Unlimited Gondola Pass per person. Valid for the 2014 season. Activities, rates and taxes are subject to change without notice.

LE PORT DU CAPITAINE / CAPTAIN'S HARBOUR

Lac Miroir 819 681-4633

Location de petits bateaux électriques; reproduction de bateaux du Mississippi. Pour les jeunes de tout âge. Les enfants de 7 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. Pédalos à 2 places aussi disponibles.

Electric boat rental, reproduction of Mississippi boats. For children of all ages. Children 7 years and younger must be accompanied by an adult. Two-seater pedal boats also available.

Horaire / Schedule

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	11 h à 17 h 11 a.m. to 5 p.m.
Du 23 juin au 6 septembre 2014 From June 23 to September 6, 2014	Tous les jours Daily	10 h à 19 h 10 a.m. to 7 p.m.
Du 7 au 28 septembre 2014 From September 7 to 28, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.

Tarifs par bateau* / Rates per boat*

2 places électrique	15 minutes - 18,50 \$	4 places électrique	15 minutes - 24,60 \$
2 places pédalo	15 minutes - 10,00 \$	2 places pédalo	30 minutes - 15,00 \$

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

CENTRE DE VILLÉGIATURE TREMBLANT TREMBLANT RESORT

819 681-3000 # 70601 ou/or # 46643

Découvrez la plus haute cime des Laurentides sur 11 sentiers de randonnée de tous les niveaux, de 1 km à 11 km. Des paysages époustouffants s'offrent à vous à chaque tournant. À parcourir en famille ou entre amis, le réseau de sentiers pédestres de Tremblant répond aux désirs de chacun. Réservé aux marcheurs. Carte de sentiers disponible au Centre d'information, au Service à la clientèle et aux billetteries.

Discover the highest peak in the Laurentians via 11 trails ranging from 1 km to 11 km for hikers of all levels. Join family and friends on a network of hiking trails that offers spectacular views at every turn. Reserved to pedestrians. Trail map available at the Information Centre, Guest Services Desk and ticket offices.

Suggestions de promenades et de randonnées Suggested walks and hikes

Niveau / Level	Sentier / Trail
Facile / Easy	Ruisseaux Boucle / Loop: 2 km 360° Boucle / Loop: 2,5 km
Exigeant / Difficult	Grand brûlé Aller simple One-way: 6,5 km



Aquaclub LaSource
Pur plaisir. *Pure pleasure*

En plein coeur du village piétonnier
In the heart of the pedestrian village

Vélo Mont-Tremblant

www.velomonttremblant.com

Vélo Mont-Tremblant est un organisme à but non lucratif qui a pour mission de développer et de promouvoir la pratique du cyclisme dans la région de Mont-Tremblant. Les usagers des sentiers de vélo de montagne doivent se procurer un droit d'accès afin de rouler dans les sentiers. Ces droits d'accès supportent Vélo Mont-Tremblant, un club local de passionnés de vélos de montagne qui travaillent à améliorer la qualité des sentiers et qui s'assurent de le faire de façon durable, sans impact néfaste sur l'environnement. Le site internet propose différents circuits pour ceux qui veulent explorer la région en vélo de route.

Vélo Mont-Tremblant is a non-profit organization dedicated to the development and promotion of cycling in the Mont-Tremblant region. People who want to use mountain-bike trails for this recreational activity must acquire a pass. In addition to entitling users the access to trails, the pass also supports Vélo Mont-Tremblant, which keeps the trails in good condition and contributes to their sustainable network without damage to the environment. The website proposes various bike tours for those wishing to explore the area using a road bike.

Tarifs* / Rates*

Utilisation des sentiers. / Access to trails.

Accès journalier / Day pass	5,00 \$
Accès saisonnier (17 ans et plus) / Seasonal pass (17 years old and over)	40,00 \$
Accès saisonnier (16 ans et moins) / Seasonal pass (16 years old and under)	5,00 \$
Accès saisonnier familial (2 adultes, 1 ou 2 enfants) / Family seasonal pass (2 adults, 1 or 2 children)	70,00 \$

* Redevance et taxes incluses. / Royalty and taxes included.

Procurez-vous votre droit d'accès aux sentiers et obtenez la carte des sentiers de vélo de montagne au Chalet des Voyageurs | Centre de villégiature Tremblant.

Get your access pass and a map of mountain bike trails at Chalet des Voyageurs | Tremblant Resort.

Piste multifonctionnelle / Multi-functional Trail

Piste pavée de 11,4 km, incluant une boucle de 1,2 km. Du centre de villégiature Tremblant au secteur Village. Idéale pour la pratique du vélo, de la marche et du patin à roues alignées (pour experts). Accès gratuit.

A 11.4 km paved path, which includes a 1.2-km loop. From Tremblant Resort to Mont-Tremblant Village. Ideal for biking, walking and in-line skating (experts only). Free access.

Parc linéaire Le P'tit Train du Nord / Le P'tit Train du Nord Linear Park

Faites l'expérience à vélo du plus long parc linéaire au Canada; parcourez les 230 kilomètres à l'endroit même où jadis, l'ancienne voie ferrée reliait Saint-Jérôme à Mont-Laurier. En route, vous découvrirez un environnement exceptionnel ainsi que des villes et des villages animés d'une beauté incroyable, longeant de nombreuses rivières et plans d'eau. On vient de partout pour profiter de ce parcours, accessible à tous de par son faible dénivelé et ses multiples points de services. Les gares à l'architecture d'époque sont parfois transformées en café ou en halte chaleureuse. La piste est parsemée d'aires de pique-nique dans des lieux pittoresques permettant de vivre l'aventure à son rythme. Accessible à partir du secteur Village de Mont-Tremblant par la piste multifonctionnelle.

Experience biking along Canada's longest linear park; following the 230 kilometers along the old railway built in the early 20th century. *En route*, you will discover an outstanding environment as well as lively towns alongside rivers and lakes. The trail has been attracting visitors from all over the world and remains accessible to everyone thanks to its relatively easy gradients and multiple services. The stations, with their old-fashioned architecture, house services varying from cafés and bistros to heated refuges or boutiques. The trail is also dotted here and there with picnic tables, particularly in the more picturesque spots, so you can experience this natural adventure at your own pace. The linear park is accessible from Mont-Tremblant by the multi-functional trail.



PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT

1510 KM² DE BEAUTÉ NATURELLE!
1510 KM² OF NATURAL BEAUTY!



Plus accessible que jamais !
More accessible than ever!



www.parcsquebec.com/tremblant

1 819 688.2281

Info navette :



RECONNECTEZ-VOUS AVEC LA NATURE DU QUÉBEC
RECONNECT WITH NATURE

RÉSEAU **Sépaq** 

SKI, SURF, PLANCHE NAUTIQUE ET TUBE WATERSKIING, SURFING, WAKEBOARDING AND TUBING

Centre nautique Pierre Plouffe

Lac Tremblant 819 681-5634
www.tremblantnautique.com

(Voir annonce / See ad p.19)

Essayez le surf, la planche ou le ski nautique. Au Centre nautique, vous trouverez tout ce qu'il vous faut. Équipement inclus.

Try surfing, waterskiing or wakeboarding. The Watersport Centre has everything you need. Equipment included.

Horaire / Schedule

De la mi-mai au 13 juin et du 8 septembre au 13 octobre 2014 From mid-May to June 13 & from September 8 to October 13, 2014	9 h à 18 h 9 a.m. to 6 p.m.
Du 14 juin au 6 septembre 2014 From June 14 to September 6, 2014	8 h à 19 h 8 a.m. to 7 p.m.

Tarifs* / Rates*

30 min.	123,00 \$
60 min.	225,00 \$
Heure additionnelle / Additional hour	210,00 \$
Spécial wakeboard-surf 2 heures/hours	390,00 \$

Passé de saison disponible. Réservation requise. / Season pass available. Reservation required.

Prix pour groupes disponibles. / Group prices available.

* Redevance et taxes en sus. Pour les embarcations motorisées et le ski nautique. Tous les prix sont basés sur 1,35 \$ le litre d'essence. Royalty and taxes extra. For motorized boats and waterskiing. Prices are based on \$1.35 per gasoline litre.



SPECTACLE D'OISEAUX DE PROIE

BIRDS OF PREY FREE-FLIGHT SHOW

Au sommet du mont Tremblant *At the summit of mont Tremblant*



Pee-Wee (0-2 ans/years old)

Gratuit/Free

Enfant (3-5 ans/years old)

2,96 \$

Jeune (6-12 ans/years old)

6,54 \$

Adulte (13 ans et +/years old and +)

9,92 \$

Tous les jours du 21 juin au 1^{er} septembre 2014.

Every day from June 21st to September 1st 2014.

Spectacles à 12 h 30 et 14 h 30 / Shows at 12:30 p.m. and 2:30 p.m.

Les prix affichés n'incluent pas la télécabine panoramique.
Redevance et taxes non incluses. Les prix sont par personne et peuvent varier sans préavis.
Indicated prices do not include the panoramic gondola.
Royalty and taxes extra. Prices are subject to change without notice.

www.evolutiontremblant.com

SPECTACLE DE VOL LIBRE D'OISEAUX DE PROIE BIRDS OF PREY FREE-FLIGHT SHOW

Sommet de Tremblant Summit 819 681-1779 **DEPUIS PLUS DE 10 ANS AU SOMMET!**
www.fauconeduc.biz **MORE THAN 10 YEARS AT THE SUMMIT!**

(Voir annonce / See ad p.26)

Admirez les prouesses des oiseaux de proie de Services Environnementaux Faucon devant le panorama des Laurentides! Ce spectacle unique vous offre l'expérience exceptionnelle de voir ces rapaces voler tout près de vous. Vols en rase-mottes assurés!

Experience Falcon Environmental Services' trained raptors as they take flight on the summit of the Laurentians! Feel the thrill as these fascinating predators brush right past you and fly overhead!

Horaire 2014 / Schedule 2014

Du 21 juin au 1^{er} septembre 2014 : spectacles à 12 h 30 et 14 h 30. Horaire sujet à modifications en fonction de la température. Rendez-vous au sommet de la montagne.

From June 21 to September 1, 2014: shows at 12:30 p.m. and 2:30 p.m. Weather permitting. Show held at the summit.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult (13+)	9,92 \$	Pee-wee (3-5)	2,96 \$
Enfant / Child (6-12)	6,54 \$	2 ans et - / 2 yrs and -	Gratuit / Free

* Redevance et taxes en sus. Accès à la télécabine non inclus. Places limitées, horaire sujet à modifications.
Royalty and taxes extra. Access to the gondola not included. Limited places, schedule subject to change.

Activités supplémentaires / Extra activities

Apprenti fauconnier / Apprentice falconer

Vivez cette expérience privée, où vous aurez la chance de manipuler une buse entraînée! Lors de l'activité, un fauconnier vous initiera à l'art de la fauconnerie et fera voler un rapace entraîné (une Buse de Harris) vers votre main gantée. Réservations requises.

A private session with a falconer and a trained hawk, where participants get to experience first-hand the thrill of flying a bird of prey and have it land on their glove! Reservations required.

Fauconnier d'un jour / Falconer for a day

Passiez la journée avec notre équipe de spécialistes d'oiseaux de proie; rencontrez nos oiseaux, découvrez les différents aspects de l'emploi et participez même au spectacle! Réservations requises. You will spend a day with our team of raptor specialists, getting to meet our birds, helping us with different daily tasks and even participating in the show! Reservations required.

Réservation/Reservations: 819 681-1779



TÉLÉCABINE PANORAMIQUE / PANORAMIC GONDOLA

Accès au sommet de Tremblant par la télécabine panoramique

Access to Tremblant summit via the panoramic gondola

819 681-3000 # 70601

Offrez-vous l'ultime randonnée vers la plus haute cime des Laurentides à bord de la télécabine panoramique ! Venez vous ressourcer en découvrant les paysages époustoufflants et les nombreuses activités au sommet. Plusieurs sentiers de randonnée pédestre vous feront apprécier la nature et ses nombreuses facettes.

Ride our panoramic gondola to the top of the highest peak in the Laurentians and discover spectacular views and a wide range of activities. Travel the many hiking trails presenting the different facets of nature.

Horaire / Schedule

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	Lun au ven : 10 h 30 à 16 h 30 Mon to Fri: 10:30 a.m. to 4:30 p.m.	Sam et dim : 10 h à 17 h Sat and Sun: 10 a.m. to 5 p.m.
Du 21 juin au 31 août 2014 From June 21 to August 31, 2014	Dim au jeu : 10 h à 17 h Sun to Thur: 10 a.m. to 5 p.m.	Ven et sam : 10 h à 18 h 30 Fri and Sat: 10 a.m. to 6:30 p.m.
Du 1 ^{er} septembre au 12 sept. 2014 From September 1 to 12, 2014	Lun au jeu : 10 h à 16 h 30 Mon to Thur: 10 a.m. to 4:30 p.m. Sauf 1 ^{er} sept. : 10 h à 17 h Except Sept. 1: 10 a.m. to 5 p.m.	Ven et sam : 10 h à 18 h 30 Fri and Sat: 10 a.m. to 5:30 p.m.
		Dimanche : 10 h à 17 h Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.
Du 13 sept. au 13 oct. 2014 From Sept. 13 to Oct. 13, 2014	Lundi au jeudi : 9 h 30 à 16 h 30 Monday to Thursday: 9:30 a.m. to 4:30 p.m. Sauf 13 oct. : 9 h 30 à 17 h / Except Oct. 13: 9:30 a.m. to 5 p.m.	
	Vendredi et samedi : 9 h 30 à 18 h 30 Friday and Saturday: 9:30 a.m. to 6:30 p.m. Sauf 13 sept. : 9 h 30 à 18 h 30 / Except Sept. 13: 9:30 a.m. to 6:30 p.m.	
	Dimanche : 9 h 30 à 17 h / Sunday: 9:30 a.m. to 5 p.m. Sauf 12 oct. : 9 h 30 à 18 h 30 / Except Oct. 12: 9:30 a.m. to 6:30 p.m.	

Tarifs* / Rates*

	Saison régulière / Regular Season 17 mai au 19 sept. / May 17 to Sept. 19	Saison des couleurs / Fall Colours 20 sept. au 13 oct. / Sept. 20 to Oct. 13
Bébé / Baby (0-2)	Gratuit / Free	Gratuit / Free
Pee-wee (3-5)	4,19 \$	4,19 \$
Enfant / Child (6-12)	12,99 \$	15,99 \$
Adulte / Adult (13 +)	16,89 \$	19,99 \$

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.

t Inclus pour les personnes en hébergement. Disponible dans les établissements hôteliers participants. Pour plus d'information, consultez la page 4.
Included for lodging guests. Available at participating hotels. For more information, refer to page 4.

Les incontournables du sommet de Tremblant

- Randonnée pédestre et interprétation de la nature
- Tour d'observation 360°
- Boutique du Manitou
- Spectacle de vol libre d'oiseaux de proie (\$)

Top things to do and see at the summit

- Hiking and interpretative nature trails
- 360° observation tower
- Le Manitou's shop
- Birds of Prey Free-flight Show (\$)

TENNIS

Académie de tennis André Lemaire de Tremblant

819 681-5959

info@tennistremblant.com et/and www.tennistremblant.com

Vingt-cinq terrains en terre battue, dont six éclairés. Plusieurs programmes incluant : leçons, tournois, cliniques et camp de jour (enfants). Ouvert tous les jours du début mai à la mi-octobre. Leçon et *round-robin* chaque jour. Réservation de terrain à l'heure disponible.

Twenty-five clay courts (six lit). Several programs including: lessons, tournaments, clinics and day camp (kids). Open every day from beginning of May to mid-October. Lesson and round-robin every day. Hourly court rental available.

TOUR D'ESCALADE / CLIMBING TOWER

Base de la télécabine / Base of the gondola

819 681-3000 # 70601

Venez vous dégourdir les bras et les jambes sur la tour d'escalade. Que vous soyez un débutant ou un grimpeur avancé, vous trouverez la voie qui vous convient sur cette tour de 30 pieds de hauteur. Équipement disponible sur place. Accès de 10 minutes. Poids obligatoire : entre 20 et 91 kg (45 et 200 lbs). Espadrilles obligatoires. L'horaire est sujet à modifications en fonction de la température.

Come stretch your arms and legs on the climbing tower. Whether you are a beginner or an advanced climber, you will find a path that suits your skills on this 30-foot high tower. Equipment available on site. 10-minute access. Must weigh between 45 lbs and 200 lbs. Running shoes mandatory. Weather permitting.

Horaire / Schedule

Du 17 mai au 20 juin 2014 From May 17 to June 20, 2014	Fins de semaine seulement Weekends only	10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 1 ^{er} septembre au 13 octobre 2014 From September 1 to October 13, 2014		10 h à 17 h 10 a.m. to 5 p.m.
Du 21 juin au 31 août 2014 From June 21 to August 31, 2014	Tous les jours Daily	9 h à 21 h 9 a.m. to 9 p.m.

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult (13+) 4 min.	11,49 \$	Enfant / Child (6 - 12 ans / yrs old) 4 min. 9,99 \$
-----------------------------	----------	--

* Redevance et taxes en sus. Places limitées, horaire sujet à modifications. / Royalty and taxes extra. Limited places, schedule subject to change.

YOGA SUR LA PLAGE / YOGA ON THE BEACH

Plage du Club plage et tennis / Beach & Tennis Club

Cours de hatha yoga offerts à tous ceux qui veulent expérimenter le yoga en plein-air au lever ou au coucher du soleil. Consultez l'horaire sur yogatremblant.com

Hatha yoga classes for everyone that wish to experience outdoor yoga at sunrise or sunset directly on the beach! Schedule available online: yogatremblant.com

ZIPTREK TREMBLANT

Centre Aventure, Sommet des Neiges

1 888 ZIPTREK (1 888 947-8735) www.ziptrek.com

NOUVEAU! - Été 2014

Pionnier des tyroliennes en Amérique du Nord, Ziptrek Écotours ancre son expérience légendaire à Tremblant. Voltigez du sommet jusqu'au bas de la montagne à l'aide de 5 tyroliennes déliantes! Entièrement guidés, les tours permettent aux visiteurs de profiter de vues spectaculaires et d'en apprendre davantage sur l'environnement et l'écologie locale.

NEW! - SUMMER 2014

North America's zipline pioneer, Ziptrek Ecotours brings their famed zipline experience to Tremblant. Soar down the entire mountain on a thrilling 5-line zipline tour! Fully guided tours allow guests to enjoy spectacular views of the surrounding area and learn about the local ecology and environment.

Horaire / Schedule (2,5 h à/to 3 h)

De la mi-juin au 13 octobre 2014 From mid-June to October 13, 2014	Tous les jours de 9 h à 17 h Everyday from 9 a.m. to 5 p.m.
---	--

Tarifs* / Rates*

Adulte / Adult	119,00 \$
Jeune (7-14 ans) et aîné (65+) / Youth (7-14 yr old) and senior (65+)	99,00 \$

Restrictions: Âge/Age : 7+. Poids/weight: minimum 75 lbs (34 kg) et/and maximum 275 lbs (125 kg).

* Redevance et taxes en sus. / Royalty and taxes extra.



ACADÉMIE DE KARTING / KARTING ACADEMY

Introduction Enduro-Kart

Venez vous amuser et dépasser vos limites tout en apprenant les rudiments du pilotage sur circuit en conduisant un Eudoro-Kart (go-kart) muni d'un moteur quatre temps de 9,5 chevaux pouvant atteindre plus de 90 km/h!

Challenge yourself and have fun while learning basic racing techniques and driving an Euduro-Kart (go-kart). Karts are powered by a four stroke 9.5 HP and capable of reaching over 90 km/h!

2 sessions pratiques / 2 practice sessions (12 ans/yrst+, min 1,37m / 4'-5")	69,00 \$
3 sessions pratiques / 3 practice sessions (12 ans/yrst+, min 1,37m / 4'-5")	95,00 \$

APPRENTI FAUCONNIER / APPRENTICE FALCONER

Un fauconnier vous initiera et vous aurez la chance d'appeler un rapace entraîné à se poser sur votre main gantée. Petits groupes privés de six personnes maximum.

A professional falconer will initiate you to the craft, and teach you to call a bird of prey to your gloved hand. Small private groups of maximum six people.

1 ^{er} participant / 1 st participant (6 ans/yrst+)	53,00 \$
Participant additionnel / Additional participant (6 ans/yrst+)	12,00 \$

CANOT ET KAYAK / CANOEING AND KAYAKING

La douce rivière Rouge (entre 2,5 et 4 heures)

Rouge River - flatwater (between 2.5 and 4 hours)

Descente non guidée sur une section tranquille de la rivière Rouge avec de belles plages, possibilité de baignade et de pique-nique.

Self-guided descent on a gentle section of the Rouge River with great beaches for swimming and picnics.

Par canot / Per canoe	66,00 \$
Kayak simple ou double adulte / Single or double kayak Adult (16 ans/yrst+)	35,00 \$
Kayak simple ou double enfant / Single or double kayak Child (15 ans/yrst-)	30,00 \$

CANOT - PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT

Méandres du Diable - Descente en canot non guidée (env. 4 heures)

Self-guided canoe discovery (approx. 4hrs)

Découvrez les paysages sauvages du parc en serpentant la rivière du Diable. Excursions guidées aussi disponibles.

Discover the wilderness of the Park on the winding Diable River. Guided excursions also available.

Canot / Canoe	68,00 \$*
---------------	-----------

* Les prix incluent l'accès au parc. / Park access fees included.



Les membres d'Aventure Écotourisme Québec s'engagent à vous offrir un produit de qualité et sécuritaire lors de vos activités d'aventure d'écotourisme. Chaque entreprise membre respecte des normes d'opération rigoureuses. / Aventure Écotourisme Québec members are committed to offering a quality and safe product for your adventure and ecotourism activities. Every member company respects strict operation standards.



Tous les clients du Centre d'Activités sont automatiquement couverts par la protection Airmedic, services médicaux d'urgence hélicoptérés et aéroportés, pour la durée de l'activité. / All Tremblant Activity Centre clients are automatically covered by Airmedic medical emergency helicopter evacuation, for the duration of the activity.

CENTRE NAUTIQUE / WATERSPORTS CENTRE

Explorez le lac Tremblant en bateau. Moteur de 9,9 forces. Baignade et pique-nique. / Explore Lac Tremblant with swimming and picnicking. 9.9 hp engines.

Ponton / Pontoon (1 heure/1hr)	109,00 \$*	Bateau de plaisance / Runabout	82,00 \$
--------------------------------	------------	--------------------------------	----------

*Dépôt de sécurité requis, prix à partir de / Security deposit required, prices starting from
Le lac Tremblant est l'endroit par excellence pour s'amuser sur un tube et essayer tous les sports nautiques : ski nautique, *wakesurfing* et *wakeboard*.

Lac Tremblant is the perfect place to have fun tubing or to try all the latest watersports: waterskiing, wakesurfing and wakeboarding.

Sports nautiques / Watersports (15 min.)	72,00 \$
Sports nautiques / Watersports (30 min.)	123,00 \$
Tube 1 personne / Tubing 1 person (15 min.)	48,00 \$



CROISIÈRE / LAKE CRUISE

Excursion à bord du « Grand Manitou » sur le lac Tremblant avec histoire et légendes de Mont-Tremblant. A cruise aboard "Le Grand Manitou" on Lac Tremblant with a narration on the legends and history of Mont-Tremblant.

Croisière / Cruise (60 min.)

Adulte / Adult	20,00 \$	Enfant / Child (2-12 ans/years)	6,00 \$	Aîné / Senior (60 ans/years +)	16,00 \$
----------------	----------	---------------------------------	---------	--------------------------------	----------

DESCENTE EN EAUX VIVES / RAFTING



Venez vivre l'expérience du rafting sur l'une des dix meilleures rivières en Amérique du Nord. Come raft on one of the top ten rivers in North America.

Rafting familial (demi-journée) / Family Rafting (Half-Day)

Une aventure exceptionnelle avec votre famille! Des rapides de classe 1 à 3, *bodysurfing* et baignade. Lunch inclus.

An exceptional river trip for the whole family! Gentle rapids up to class 3, swimming and bodysurfing. Lunch included.

Adulte / Adult		Enfant / Child (16 ans/years -, min. 50 lbs / 23 kg)	
avec transport / with transport	83,00 \$	avec transport / with transport	62,00 \$
les samedis avec transport Saturdays with transport	94,00 \$*	les samedis avec transport Saturdays with transport	73,00 \$*

Le Rouge Classique (1 journée) / Classic Rouge (Full Day)

Deux descentes des meilleurs tronçons de la rivière. Lunch et souper (bifteck) inclus. Two runs on the river's best rapids. Lunch and steak dinner included.

Adulte / Adult		Jeune / Youth (16 ans/years -, min. 90 lbs / 41 kg)	
lun-ven / mon-fri		lun-ven / mon-fri	
sans transport / no transport	104,00 \$	sans transport / no transport	84,00 \$
avec transport / with transport	140,00 \$	avec transport / with transport	121,00 \$
sam-dim / sat-sun		sam-dim / sat-sun	
sans transport / no transport	125,00 \$*	sans transport / no transport	105,00 \$*
avec transport / with transport	161,00 \$*	avec transport / with transport	141,00 \$*

Express (demi-journée) / Half-Day

Une descente des meilleurs tronçons de la rivière. / Enjoy one run on the river's best rapids.

Par personne / Per person (min. 90 lbs / 41 kg)			
lun-ven / mon-fri		sam-dim / sat-sun	
sans transport / no transport	69,00 \$	sans transport / no transport	83,00 \$*
avec transport / with transport	105,00 \$	avec transport / with transport	120,00 \$*

* S'applique aussi durant les jours fériés. / Also applies during holidays.



LE CENTRE D'ACTIVITÉS
THE ACTIVITY CENTRE

Réservez à l'avance en ligne
Advance reservations online

tremblantactivities.com • Place St-Bernard • 819 681-4848
(Voir annonce / See ad p. 2)



ÉQUITATION / HORSEBACK RIDING

Randonnées guidées dans la vallée et en montagne pour familles et cavaliers de tous niveaux.

Guided rides in the valley and through mountain trails for the whole family and riders of all levels.

Excursion en forêt (env. 1 heure) / Forest ride (approx. 1hr)

Adulte / Adult	55,00 \$
Enfant / Child (8-14 ans/years, min 1,13m / 3'-7")	45,00 \$

Excursion des bisons (env. 1.5 heure) / Bison-trail ride (approx. 1.5hr)

Pour débutants aventureux ou cavaliers intermédiaires. / For adventurous beginners or intermediate riders.

Adulte / Adult	84,00 \$
Enfant / Child (8-14 ans/years, min 1,13m / 3'-7")	63,00 \$

Excursion Coucher de soleil (env. 1.5 heure) / Sunset excursion (approx. 1.5hr)

Pour débutants aventureux ou cavaliers intermédiaires. / For adventurous beginners or intermediate riders.

Par personne / Per person (12 ans/years +, min. 1,13 m / 3'-7")	115,00 \$
---	-----------



ESCALADE / ROCKCLIMBING



Avec un instructeur certifié, initiation sur une paroi naturelle sur le site de Tremblant. Une activité pour toute la famille.

Introduction on a natural cliff face at Tremblant Resort with a certified instructor. An activity for the whole family.

Adulte / Adult (3 heures/hrs)	79,00 \$	Enfant / Child (5-10 ans/years) (3 heures/hrs)	59,00 \$
-------------------------------	----------	--	----------

PRÊT-À-CAMPER TREEHOUSE / TREEHOUSE GETAWAYS

Rêvez-vous de dormir dans une cabane dans les arbres? Venez vivre une expérience de « prêt à camper » unique dans un refuge perché au bord de l'eau pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes. Nos cabanes quatre-saisons situées dans un parc protégé ont toutes une terrasse ensoleillée, un site de feu extérieur, une table à pique-nique et un quai semi-privé. Les chiens sont les bienvenus!

Ever dreamt of sleeping in a treehouse? Come experience a unique lakeside "glamping" getaway in a perched cabin that can accommodate up to 6 people. Located in a protected regional park near Mont-Tremblant, our four-season cabins all have a sunny terrace, an outside fire pit, a picnic table and a semi-private dock. Dogs are welcome!

Prix pour 2 adultes ou 2 adultes et 2 enfants (5-16 ans) Price for 2 adults or 2 adults and 2 children (5-16 yrs)	de 99,00 \$ à 189,00 \$ from \$99,00 to \$189,00
--	---



MASSAGE ET/AND SPA

Demandez notre liste complète de traitements pour tous les spas. / Ask for our full list of treatments for all spas.

Spa au pied des pentes / Slopeside spa

Gâtez-vous dans un spa situé directement au pied des pentes, sur le site de Tremblant. Une multitude de massages, forfaits, soins corporels et esthétiques sont offerts.

Treat yourself at this spa located right on the Resort. Several types of massages, body treatments, esthetic treatments and packages to enjoy.

Massage de détente (50 min.) Relaxation massage (50 min.)	127,00 \$	Facial - Soins essentiels (50 min.) Facial - Essential treatments (50 min.)	116,00 \$
--	-----------	--	-----------

Bains scandinaves / Scandinavian Baths

La détente en pleine nature! Sauna sec finlandais, bain vapeur norvégien, bains chauds extérieurs, chutes thermales et nordiques, baignade en rivière, solariums, aires de détente et massages. À 5 min. de Tremblant.

Relax in the heart of nature! Finnish dry sauna, Norwegian steam bath, outdoor hot baths, thermal and Nordic waterfalls, swimming in the river, solariums, relaxation areas and massages. 5 min. from Tremblant.

Bains scandinaves / Scandinavian baths	48,00 \$	Bains et massage suédois 60 min. Baths and Swedish massage 60 min.	134,00 \$
Saison basse / Low season	35,00 \$	Saison basse / Low season	99,00 \$

Spa du Lac / Lakeside Spa

Venez vous faire dorloter dans une ambiance chaleureuse et profitez des piscines, des baignoires à remous, du sauna et de la salle d'entraînement. Forfaits pour enfants disponibles. À 5 min. de Tremblant.

Spoil yourself at this charming spa and enjoy the indoor and outdoor pools and hot tubs, the sauna and the exercise room. Children's packages available. 5 min. from Tremblant.

Massage de détente (60 min.) Relaxation massage (60 min.)	106,00 \$	Massage de détente en duo (60 min.) Duo relaxation massage (60 min.)	210,00 \$*
--	-----------	---	------------

* Prix pour 2 / Price for 2

Massage en chambre / In-room massage

Vivez une expérience de détente dans le confort de votre chambre d'hôtel ou résidence de vacances. Experience the ultimate relaxation in the comfort of your hotel room or vacation home.

Massage de détente ou thérapeutique / Relaxation massage or therapeutic (60 min.) 10 % de rabais sur les massages de 90 min. / 10% off on 90-min. massages	100,00 \$
---	-----------

PAINTBALL

Jeux de paintball / Paintball games

Jeux adaptés à tous les niveaux sur 15 terrains différents.

15 different playgrounds providing a variety of matches.

Aventure Éclaireur (env. 1,5 heure) Scout adventure (approx. 1.5hr) (12 ans/years +)	55,00 \$	Aventure en soirée (env. 2,5 heures) Evening adventure (approx. 2.5hrs) (12 ans/years +)	99,00 \$
--	----------	--	----------

Tir sur cibles Aventure en forêt / Target shooting Forest adventure

Pour les 5 ans et plus. Tir sur cibles avec différents thèmes, compétitions de précision, de vitesse et d'habileté et selon les capacités des joueurs. / From 5 years old. Target shooting has various themes and tests precision, speed and other skills, matched to the participants abilities.

Par personne / Per person (5 ans /years+) (env. 1,5 heure/approx. 1.5hr)	51,00 \$
--	----------



LE CENTRE D'ACTIVITÉS
THE ACTIVITY CENTRE

Réservez à l'avance en ligne
Advance reservations online

tremblantactivities.com • Place St-Bernard • 819 681-4848
(Voir annonce / See ad p. 2)



PÊCHE / FISHING

Découverte pêche à la mouche (1/2 journée) / Fly fishing discovery (1/2 day)

Formation en rivière sur techniques de pêche à la mouche. Pour débutants à initiés.
On-stream fly fishing instruction from discovery to mastery. For novices to advanced.

Par personne / Per person 162,00 \$

Pêche familiale sur le lac Ouimet (2 heures) / Family fishing on Lac Ouimet (2hrs)

Excursion guidée sur ponton incluant équipement et permis de pêche.
Guided excursion including pontoon boat, equipment and fishing permit.

1 à 4 personnes / 1 to 4 people (prix par tour / price per tour) 160,00 \$

Pêche sur le lac Tremblant (4 heures) / Fishing on Lac Tremblant (4hrs)

Excursion guidée sur ponton incluant équipement et permis de pêche.
Guided excursion including pontoon boat, equipment and fishing permit.

1 à 4 personnes / 1 to 4 people (prix par tour / price per tour) 282,00 \$

TOURS D'AVION / AIRPLANE TOURS

Admirez la vue de la région de Mont-Tremblant avec un vol au-dessus des montagnes et des lacs.
Enjoy views of the Mont-Tremblant area mountains and lakes from an airplane.

Vols panoramiques à partir de / Flight seeing tours from (20 min.) 64,00 \$

Après une heure de théorie, prenez les commandes de l'appareil supervisé par un instructeur qualifié.
After a 1-hour course, take the controls of the plane while being supervised by a qualified instructor.

Pilote d'un jour (2 heures) / Pilot for a day (2hrs) 256,00 \$

TOURS D'HÉLICOPTÈRE / HELICOPTER TOURS

Survol panoramique / Panoramic flights

10 min. prix par vol / price per flight 189,00 \$ 20 min. prix par vol / price per flight 312,00 \$

Forfait romantique / Romantic tour

Survol panoramique avec atterrissage au restaurant suivi d'un repas six services et du retour en navette.
Panoramic flight landing at a restaurant followed by a 6-course dinner and return via ground transport.

Par personne / Per person 239,00 \$

TOURS DE DUNE BUGGY / DUNE BUGGY TOURS

(Voir annonce / See ad p.35)

Éclatez-vous avec toute la famille sur des sentiers sinueux en montagne, accompagné d'un guide.
Le *dune buggy* est un bolide tout-terrain qui se conduit comme une voiture et qui est équipé de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage. *Dune buggy* de 2 ou 4 passagers disponibles.

Have a blast with the whole family riding on winding mountain trails on this guided excursion. The dune buggy is an all-terrain vehicle that drives just like a car and is equipped with 3-point seatbelts. 2 or 4-seat dune buggy available.

Aventure du Loup Rouge / Red Wolf Adventure (1,5 heure / 1.5hr)

Dune buggy Conducteur* / Driver* (18 ans/years +) 147,00 \$

Dune buggy 1 conducteur* et 1 passager / 1 driver* and 1 passenger (5 ans/yrs+) 167,00 \$

* Permis de conduire et dépôt de sécurité requis. / Driver's licence and security deposit required.



LE CENTRE D'ACTIVITÉS
THE ACTIVITY CENTRE

Tours de dune buggy

Dune buggy tours

.....
**Amusez-vous sur des sentiers
en pleine nature durant ce
tour guidé de 1,5 heure.
Idéal pour toute la famille !**

Enjoy this 1.5-hour guided
tour on our off-road trails.
It's perfect for the whole family!

.....
**Prix pour 2 personnes 167 \$
Price for 2 people \$167**

.....
**819 681-4848
tremblantactivities.com**



.....
Dune buggy 2 et 4 places disponibles | 2 and 4-seat dune buggy available
Au pied des pentes | Place St-Bernard | At the foot of the slopes

.....
Réservations en ligne à l'avance recommandées

Advanced reservations recommended
tremblantactivities.com

.....
Voir page 35 pour tous les détails / See page 35 for all the details



TYROLIENNES ET JEUX AÉRIENS / ZIPLINES AND AERIAL GAMES

Vivez des sensations fortes en parcourant la forêt avec des tyroliennes allant de 25 à 75 pieds de hauteur, des filets, des cordes et différents types de ponts suspendus comme un pont de singe, un pont népalais et un pont de buchettes. Une activité située directement sur le site de Tremblant, à faire en famille ou entre amis.

Try this sensational aerial adventure with zip lines strung 25 to 75 feet high in the trees, nets, ropes and different types of suspended bridges such as a monkey bridge, a Nepalese and a log bridge. This activity is located right on Tremblant Resort and is perfect for a family or friends adventure.

Parcours Enfant (15 à 30 minutes. Accès au parcours pour 2 heures)

Children's course
(15 to 30 minutes. Access to the course for 2 hours)

Enfant / Child (12 ans/years -, min. 1,10 m / 3'-6")	25,33 \$
---	----------

Grand parcours (env. 2 heures) Full course (approx. 2hrs)

Adulte / Adult (18 ans/years +, max. 250 lb / 113kg)	43,91 \$
Jeune / Youth (13-17 ans/years, min. 1,40 m / 4'-6")	35,47 \$
Enfant / Child (12 ans/years -, min. 1,40 m / 4'-6")	25,33 \$

Promotion basse saison 20 % de rabais Low season promotion 20% off



VIA FERRATTA - PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT

Accompagné d'un guide, vous franchirez un itinéraire sportif tracé dans une paroi rocheuse avec des poutres, divers types de ponts et des passerelles, tout en admirant la rivière du Diable.

Accompanied by a guide, you will cross a challenging cliff face with a series of passages and suspended bridges, while admiring views of the Diable River below.

Taille min. 1,3 m et poids max. 100 kg.
Min. height 4'-3" and max. weight 220 lbs.

Les prix incluent l'accès au parc. / Park access fees included.

L'Excursion (env. 3 heures/approx. 3hrs)

Adulte / Adult	49,00 \$
Enfant / Child (8-15 ans/years)	37,00 \$

L'Intermédiaire (env. 4 heures/approx. 4hrs)

Adulte / Adult	65,00 \$
Enfant / Child (14-15 ans/years)	47,00 \$

La Grande Virée (env. 5 heures/approx. 5hrs)

Adulte / Adult	79,00 \$
Enfant / Child (14-15 ans/years)	57,00 \$



PRENEZ UNE PAUSE RANDONNÉE

TAKE A HIKING BREAK

Plus de détails pour votre groupe
More info on group options

tremblant.ca/groupe





TENTEZ LE DIABLE, COMBATTEZ LE GÉANT. DUEL WITH LE DIABLE, BATTLE WITH LE GÉANT.

819 681-GOLF

Tremblant est LA destination des golfeurs. Tout y est pour vous faire vivre des moments marquants : parcours de rêve, verts impeccables et vues à couper le souffle, sans oublier l'hébergement de premier rang et l'atmosphère unique de son village de montagne. Séjournez-y deux jours, jouez sur nos deux parcours et offrez-vous une expérience dont vous vous souviendrez longtemps !

Tremblant is THE dream destination for golfers. Inspired courses, beautiful fairways, breathtaking views, first-class accommodations, and a charming village atmosphere, all combined to create that special magic Tremblant is known for. Come visit for two days and play both courses... for one unforgettable experience!

LE DIABLE



Du 9 mai au 13 octobre 2014 / From May 9 to October 13, 2014

VOUS N'Y LAISSEREZ PAS VOTRE ÂME,
MAIS PEUT-ÊTRE UN PEU DE VOTRE ORGUEIL.

Prêt pour un défi ? Le Diable vous attend. Un chef-d'oeuvre unique de 7 056 verges conçu par les maîtres architectes Michael Hurdzan et Dana Fry, qui mettra votre élan et votre précision à rude épreuve.

LE DIABLE WON'T STEAL YOUR SOUL. JUST MAYBE A BIT OF YOUR PRIDE.
Ready for a challenge? Take on Le Diable. This unique 7,056-yard marvel designed by master architects Michael Hurdzan and Dana Fry will put your drive and precision to the supreme test.

INCLUS AVEC VOTRE DÉPART

- Voiturette électrique
- Accès à l'aire de pratique
- Service personnalisé supérieur

INCLUDED WITH YOUR GREEN FEES

- Electric golf cart
- Access to practice facilities
- Superior personalized service

Du 16 mai au 13 octobre 2014 / From May 16 to October 13, 2014

DU GOLF HAUTE DÉFINITION SUR ÉCRAN GÉANT

Peu importe votre calibre, l'imprenable beauté du Géant vous fera bien paraître. Des départs à flanc de montagne, des allées vallonnées et des vues époustouflantes sur les Laurentides garderont vos yeux tout aussi occupés que vos bâtons.

HIGH-DEF GOLF ON A GIANT SCREEN

Whatever your playing level, the sheer beauty of Le Géant makes everybody look good. With its mountainside tee-offs, rolling fairways and stunning views of the Laurentians, this fabulous course makes it hard to keep your eye on the ball.



INCLUS AVEC VOTRE DÉPART

- Voiturette
- Service personnalisé supérieur

INCLUDED WITH YOUR GREEN FEES

- Golf cart
- Superior personalized service



ACADÉMIE DE GOLF / GOLF ACADEMY

Académie de Golf Tremblant / Tremblant Golf Academy • 819 681-GOLF

APPRENEZ AVEC LES PROS

L'Académie de golf Tremblant rivalise avec les meilleures académies de golf en Amérique du Nord grâce à une équipe de professionnels enseignants certifiés CPGA et à des installations haut de gamme uniques au Canada.

- Deux abris pour 22 golfeurs dont 6 gazonnés.
- Nombreuses aides pédagogiques dont utilisation du logiciel numérique d'analyse V1.
- Une aire de frappe de 65 places et 7 verts cibles en agrostide.
- Deux fosses de sable fin avec cible et un vert de pratique de plus de 400 m².

Que ce soit pour apprendre les mouvements de base ou parfaire votre technique, nos professionnels certifiés CPGA vous permettront d'atteindre vos objectifs. Valable toute la saison 2014.

Tous les prix sont par personne. Redevance et taxes en sus. Réservation requise. / All prices are per person. Royalty and taxes extra. Reservation required.

LEARN FROM THE PROS

Tremblant Golf Academy ranks among the best in North America with a staff of certified CPGA teaching professionals and top-notch facilities, unique in Canada.

- Two shelters for 22 golfers including 6 on bentgrass.
- Complete range of teaching tools with the V1 Digital Coaching System, state-of-the-art golf swing analysis.
- Practice area of 65 places and 7 target greens, all in bentgrass.
- Two bunkers with target and one putting green of 400 m².

Learn the basics or perfect your technique. With our CPGA certified golf pros, you'll meet your objectives. Valid for the 2014 season.

COURS PRIVÉS ET EN GROUPE PRIVATE AND GROUP LESSONS

	30 min.	1 h / hr	2 h / hrs
1 personne / person	50,00 \$	80,00 \$	145,00 \$
2 personnes / people	---	65,00 \$	90,00 \$
3 personnes / people	---	55,00 \$	75,00 \$
4 personnes / people	---	50,00 \$	65,00 \$
5 personnes / people	---	45,00 \$	60,00 \$



PLUS DE 70 RESTOS ET BOUTIQUES ET 1001 ACTIVITÉS

.....

***MORE THAN 70 RESTAURANTS AND SHOPS
AND 1,001 ACTIVITIES***



facebook.com/quoifairetreblant

Accès routier Road Access



↖ **Saint-Donat 57 km (35 miles)**

A Académie de golf Tremblant
Tremblant Golf Academy

B Tremblant - Le Diable

C Tremblant - Le Géant

D Parc Linéaire Le P'tit train du Nord
"Le P'tit train du Nord" Linear Park

H Piste multifonctionnelle : vélo, randonnée pédestre et patin à roues alignées (experts)
Multifunctional trail:
biking, hiking and in-line skating (for experts)

↗ **Montréal 125 km (77 miles)**

Tableau de distances - Distance Chart
 Mont-Tremblant à / to
 Montréal 125 km (77 miles)
 Ottawa 165 km (102 miles)
 Toronto 655 km (407 miles)
 Boston 634 km (394 miles)
 New York 728 km (452 miles)



↙ **Aéroport international de Mont-Tremblant
Mont-Tremblant International Airport**
35 km (22 miles)

↙ **Mont-Laurier 108 km (67 miles)**

↘ **Hull-Ottawa 148 km (92 miles)**

© DIMENSION DPA Inc. 2014

Centre de villégiature Tremblant

Tremblant Resort

VERSANT SUD

DOMAINE NANSEN

**VILLAGE PIÉTONNIER
PEDESTRIAN VILLAGE**

Télécabine Casino Express,
Destination Sud et
Destination Soleil
Casino Express, Destination Sud
and Destination Soleil Gondola

DOMAINE DE LA FORÊT

- 22 Les Ruisseaux
- 23 Le Rocher Soleil
- 24 L'Érablière
- 25 Le Chalumeau
- 26 Le Plateau sur la Montagne
- 27 L'Algonquin
- 28 La Clairière
- 29 Le Boisé
- 30 Les Hauts-Bois
- 31 Les Falaises
- 32 L'Équinoxe
- 33 L'Altitude
- 34 Le Domaine de la Montagne
- 35 L'Héritage

DOMAINE DU GÉANT

- 36 Club Intrawest
- 37 Le Refuge du Cerf
- 38 Les Pignons sur le Golf
- 39 Les Manoirs
- 40 Tremblant-Les-Eaux
- 41 Réserve Tremblant

DOMAINE NANSEN

- 42 Panache
- 43 Les Légendes

DOMAINE DU DIABLE

- 44 Boréalis

VERSANT SOLEIL

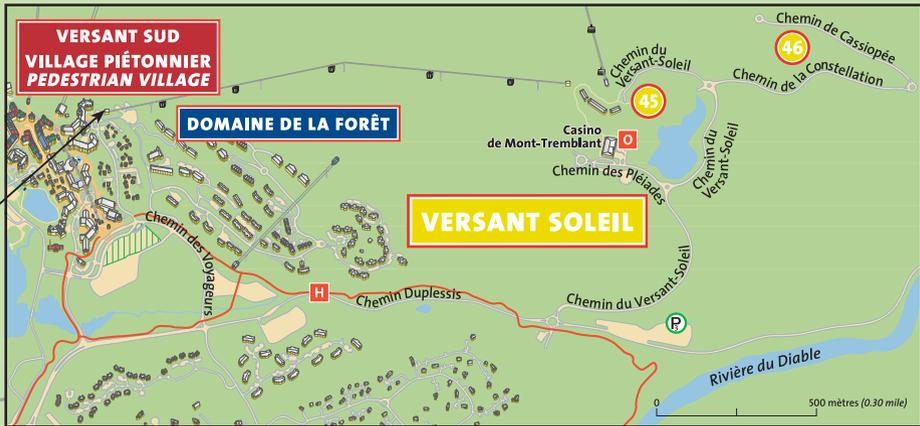
- 45 Étoile du Matin
- 46 Forêt Blanche

Services

- A** Aquaclub La Source
- B** Chalet des Voyageurs : location de vélo / bike rental
- C** Centre d'activités : équitation, escalade, etc. Activity Centre: horseback riding, rock climbing, etc.
- D** Mini-golf Le Petit Géant
- E** Luge
- F** Tour d'escalade / Climbing tower
- G** Parcours Aventure Tremblant
- H** Piste multifonctionnelle : vélo, randonnée pédestre, patin à roues alignées (pour experts) Multifunctional trail: biking, hiking, in-line skating (for experts)
- I** Amerispa
- J** Centre d'affaires / Business Centre
- K** Eurobungee
- L** Port du Capitaine / Captain's Harbour
- M** Tour d'araignée / Spider Web
- N** Mini Parcours Aventure
- O** Casino de Mont-Tremblant
- P** Baignade / Swimming
- Q** Location d'embarcation / Boat rental
- R** Jeux d'eau / Water games

Ville de Mont-Tremblant
secteur Village 4 km (2,5 miles)

DOMAINE DU DIABLE 44



↓ Ville de Mont-Tremblant –
 Secteur Centre-ville 4 km (2.5 miles)
 Sainte-Agathe-des-Monts 40 km (25 miles)
 Montréal 125 km (77 miles)

Hébergement / Accommodations

- 1 Fairmont Tremblant
- 2 Homewood Suites par / by Hilton
- 3 Le Johannsen
- 4 Le Deslauriers
- 5 Le Westin Resort & Spa
- 6 Le Bondurant
- 7 Le Sommet des Neiges
- 8 Le Lodge de la Montagne
- 9 La Chouette
- 10 Réception / Front desk
Le Deslauriers, Le Johannsen
- 11 Le Kandahar
- 12 Marriott Residence Inn
- 18A La Tour des Voyageurs I
- 18B La Tour des Voyageurs II
- 14 L'Ermitage du Lac

Services

- A Aquaclub La Source
- B Chalet des Voyageurs : location de vélo / Bike rental
- C Le Centre d'Activités : équitation, escalade, etc.
The Activity Centre: horseback riding, rock climbing, etc.
- D Mini-Golf Le Petit-Géant
- E Luge
- F Tour d'escalade / Climbing tower
- G Parcours Aventure Tremblant
- H Piste multifonctionnelle :
vélo, randonnée pédestre,
patin à roues alignées (experts)
*Multifunctional trail: biking, hiking,
in-line skating (for experts)*
- I Amerispa
- J Centre d'affaires / Business centre
- K Eurobungee
- L Port du Capitaine / Captain's harbour
- M Tour d'araignée / Spider web
- N Akropark
- O Casino de Mont-Tremblant
- P Jeux d'eau / Water games

- 15 Service aux propriétaires
Homeowners Service
- 16 Immobilier Playground Tremblant
Playground Real Estate
- 17 Centre des congrès Tremblant
Tremblant conference centre
- 18 Télécabine panoramique
Panoramic gondola
- 19 Parc national du Mont-Tremblant 28 km
Mont-Tremblant National Park (17.5 miles)



CLUB PLAGE ET TENNIS
BEACH & TENNIS CLUB

Village piétonnier Pedestrian village

VERSANT SUD

**Télécabine Casino Express,
Destination Sud et Destination Soleil
Casino Express, Destination Sud
and Destination Soleil Gondola**



- Adapté
Accessible
- Adapté partiellement
Partly accessible
- Baignade
Swimming
- Boîte aux lettres
Mailbox
- Guichet automatique
Automatic teller machine
- Centre d'information
Information centre
- Navette – autobus
Shuttle – Bus
- Remontée mécanique
Chairlift
- Service à la clientèle / billetterie
Guest services / Ticket office
- Téléphone public
Public phone
- Toilettes publiques
Public restrooms
- Sens unique
One-way
- Stationnement
Parking
- Paiement stationnement VIP
Payment for VIP parking
- Parc pour enfants
Kids park
- Bateaux électriques
Electric boats
- Départ des sentiers
de randonnée pédestre
Starting point of hiking trails
- Piste multifonctionnelle
Multifunctional trail
- Borne d'information
Information marker

© DIMENSION DPR inc. 2014

Vers le Versant Nord, le Versant Soleil, le Casino et
le parc national du Mont-Tremblant
Towards the North Side, the Versant Soleil,
the Casino de Mont-Tremblant and
the Mont-Tremblant National Park

Boutiques / Shops

- A Amerispa
- B Magasin de la Place
- C Chocolaterie Rocky Mountain
- D Le Photo Shoppe
- E SAQ
- F Au Grain de Sel
- G Joaillerie St-Onge
- H Boutique du Manitou
- I Roots
- J Helly Hansen
- K Scada Fourrures
- L Galerie d'art Pion
- M Queues de Castor^{MD} / Beaver Tails^R
- N Columbia@Tremblant
- O Betty Barclay
- P Hatley (2 emplacements/2 locations)
- Q Les Cuirs Tour Eiffel
- R L'Atelier du Père Noël
- S Tremblant & CO.
- T Boutique ATOMIC
- U Boutique Chamonix
- V Boutique Burton@Tremblant
- W Boutique SalomonTM
- X Unifers Toutou
- Y OAKLEY@Tremblant
- Z Cinéma Mont-Tremblant
- AA Galerie Soutana
- BB Adréraline
- CC Crème de la Crème
- DD Magasin Général
- EE Boutique Explore!
- FF Boutique Lolé!
- GG Le Studio Créatif
- HH Place Bonbon
- II Cabane à sucre de la Montagne

Restaurants

- 1 Nansen Lounge
- 2 Le Café Wigwam
- 3 Terrasse Kiona
- 4 Restaurant Le Windigo
- 5 Resto-Bar Le Shack
- 6 Fat Mardis
- 7 Le Grill.ca Express
- 8 Bistro Au Grain de Café
- 9 Yamada
- 10 Resto Lounge du Westin
- 11 La Forge Bar & Grill
- 12 Le Grand Manitou
- 13 Coco Pazzo Restaurant
- 14 Coco Pazzo Take-out
- 15 Puesta Del Sol
- 16 Café Johanssen
- 17 Bullseye Saloon & Grill
- 18 Fluide Bar à Jus
- 19 Pizzatéria
- 20 Ya'oo Pizza Bar
- 21 Le P'tit Caribou
- 22 Bar Café d'Époque
- 23 La Savoie
- 24 Microbrasserie La Diable
- 25 Crêperie Catherine
- 26 Le Lounge
- 27 Ô Wok
- 28 Resto-bar Casey's
- 29 Queues de Castor^{MD} / Beaver Tails^R
Gelateria & MOOZOO
- 30 Pita Express
- 31 Smoke's Poutinerie Tremblant
- 32 Spag & Co.
- 33 Brûlerie Saint-Denis
- 34 Altitude fruits de mer et grillades

Village piétonnier Pedestrian village

Flying Mile

Télécabine panoramique
Panoramic Gondola

CROISÉE
DES
CHEMINS

PLACE SAINT-
BERNARD

PROMENADE
DESLAURIERS

VIEUX-
TREMBLANT

PARC PLAGE
Invités/Guests

PARC PIRATE

CHAPELLE
SAINT-BERNARD

Lac
Tremblant

CLUB PLAGE ET TENNIS
BEACH & TENNIS CLUB

Magasinez / Shop

Dégustez / Savour

Télécabine Casino Express,
Destination Sud et Destination Soleil
Casino Express, Destination Sud
and Destination Soleil Gondola

VERSANT SUD

Chemin au Pied-de-la-Montagne

Chemin au Pied-de-la-Montagne

Chemin de la Forêt

Chemin des Voyageurs

Chemin du Curé-Deslauriers

Chemin des Voyageurs

Le Cabriolet

PLACE DES VOYAGEURS



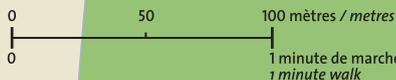
Adapté
Accessible



Guichet automatique
Automatic teller machine



Stationnement
Parking





Téléchargez le calendrier
des événements ou consultez
tremblant.ca/evénements



Download our event calendar or see
tremblant.ca/events



**RENDEZ-VOUS.
GATHER.**

AU CALENDRIER ON YOUR CALENDAR

MAI / MAY

16, 17, 18 mai
May 16, 17, 18
VéloMotion

19, 24, 25 mai
May 19, 24, 25
Spartan Race

31 mai / May 31
Gran Fondo

JUIN / JUNE

8 juin / June 8
IRONMAN 5150 Triathlon
Mont-Tremblant
IRONMAN 5150
Mont-Tremblant Triathlon

22 juin / June 22
Subaru IRONMAN 70.3
Mont-Tremblant

22 au 29 juin
June 22 to 29
Les Rythmes Tremblant

JUILLET / JULY

1^{er} juillet / July 1
Fête du Canada
Canada Day

4 au 13 juillet
July 4 to 13
Festival international du
blues de Tremblant
Tremblant International
Blues Festival

14 au 31 juillet
July 14 to 31
Les Rythmes Tremblant

18 au 20 juillet
July 18 to 20
Le 24 h de vélo de
Tremblant
Tremblant's 24h of cycling

AOÛT / AUGUST

1^{er} au 15 août
August 1 to 15
Les Rythmes Tremblant

8, 9 août / August 8, 9
Tremblant sous les étoiles
Tremblant beneath the stars

10 août / August 10
Demi-marathon de
Mont-Tremblant
Mont-Tremblant Half-Marathon

17 août / August 17
Championnat
nord-américain Subaru
IRONMAN Mont-Tremblant
Subaru IRONMAN North
American Championship
Mont-Tremblant

21, 22, 23, 24 août
August 21, 22, 23, 24
Wanderlust

25 au 29 août
August 25 to 29
Les Rythmes Tremblant

29 août au 1^{er} septembre
August 29 to September 1
La Fête de la Musique
avec Angèle Dubeau

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

7 septembre / September 7
Championnat du monde
Subaru IRONMAN 70.3
Subaru IRONMAN 70.3
World Championship

13, 14 septembre
September 13, 14
Les Rythmes Tremblant

19 au 28 septembre
September 19 to 28
Tremblant Gourmand

OCTOBRE / OCTOBER

Halloween

Nous vous recommandons de vérifier l'horaire des événements en communiquant avec le centre d'information au 819 681-3000, poste 46643. Les dates et les événements sont sujets à modifications sans préavis.
Check activity schedules by contacting the Information Centre at 819 681-3000, ext. 46643. Dates and events are subject to change without notice.

Réalisé grâce à l'appui de
Supported by

Tourisme
Québec 

MAI / MAY

16, 17, 18 mai / May 16, 17, 18

VÉLOMOTION

(Voir annonce / See ad p. 50)

VéloMotion présente la 20^e coupe Canada et coupe Québec de vélo de montagne. Les meilleurs coureurs au Canada s'affronteront lors de la descente et du *cross-country* olympique. La portion festive de l'événement inclut des activités pour toute la famille qui vous feront découvrir les joies du vélo de montagne en toute sécurité.

VéloMotion presents the 20th Mountain Bike Canada Cup and Quebec Cup. The best cyclists in Canada will face off during the descent and Olympic cross-country. The festive portion of the event will include activities for the entire family where you can safely discover the joy of mountain biking.

19, 24, 25 mai / May 19, 24, 25

SPARTAN RACE

Le concept de course à obstacles prend tout son sens! Un parcours conçu pour mettre à l'épreuve votre force, votre endurance, votre vitesse de prise de décisions et votre capacité à vous moquer de l'adversité. Nos courses hors du commun vous obligent à utiliser toute votre ingéniosité et votre instinct animal. Vous l'aurez compris à la ligne d'arrivée...

Obstacle racing at its toughest designed to test your resilience, strength, stamina, quick decision making skills, and ability to laugh in the face of adversity. Our obstacle races are unique and will demand every ounce of your strength, ingenuity and animal instinct. You will understand at the finish line...



Motion
TREMBLANT
16 - 17 - 18 mai
May 16 - 17 - 18
Coupe Canada,
Québec de vélo
de montagne

L'événement festif regroupant les meilleurs coureurs cyclistes de DH et XC au pays. La station sera prise d'assaut par plus de 1 000 athlètes, et les petits et grands coureurs s'affronteront dans les épreuves de descente et de *cross-country* qui auront lieu sur le réseau de sentiers cyclables de la montagne.

A festive event bringing together the best DH and XC cyclist racers in the country. More than 1,000 athletes will take over the mountain and the resort, and riders of all ages will compete in the downhill and cross-country competitions that will take place on the mountain's biking trails network.

HORAIRE, PARCOURS, TARIFS, ACTIVITÉS, INSCRIPTIONS, CATÉGORIES
SCHEDULE, COURSE, PRICING, ACTIVITIES, REGISTRATION, CATEGORIES
www.velomotion.ca

Nos partenaires / Our partners




GRAN FONDO
Mont-Tremblant

Votre dépassement à vélo
Exceed your cycling limits



125 km - 80 km - 45 km **MAY 31 MAI**
Un défi pour tous les niveaux. **2014**
A challenge for every cyclist.

www.granfondotremblant.ca [f / granfondotremblant](https://www.facebook.com/granfondotremblant)





5i50TM
TRIATHLON
MONT-TREMBLANT + QUÉBEC

SUBARU
IRONMAN[®]
70.3[®] MONT-TREMBLANT
+ QUÉBEC

JUIN / JUNE 8

JUIN / JUNE 22

TRIATHLONMONTTREMBLANT.COM

IRONMAN.COM

SUBARU
IRONMAN[®]
CHAMPIONNAT
N O R D A M É R I C A I N
MONT-TREMBLANT + QUÉBEC

SUBARU
IRONMAN[®] 70.3[®]
CHAMPIONNAT DU MONDE
Mont-Tremblant, Québec | Canada

AOÛT / AUGUST 17

SEPTEMBRE / SEPTEMBER 7

IRONMANMONTTREMBLANT.COM

IRONMAN.COM



Ville de
MONT-TREMBLANT



31 mai / May 31**GRAN FONDO**

(Voir annonce / See ad p. 50)

Le Gran Fondo Mont-Tremblant est une randonnée cycloportive qui rassemble des centaines d'amateurs de vélo sur route pour découvrir la région des Laurentides. Répartis en plusieurs groupes, les participants pourront parcourir trois distances, soit 45 km, 80 km ou 125 km, dans un climat non-compétitif. Un week-end cycliste rempli d'activités pour les amateurs de vélo!

The Gran Fondo Mont-Tremblant is a cycling event that brings together hundreds of road cyclists to discover the Laurentians. Divided into several groups, participants will chose between a 45 km, 80 km or 125 km course to ride together in a non-competitive environment. A weekend of fun and activities for all cycling enthusiasts!

JUIN / JUNE**8 juin / June 8****IRONMAN 5150 TRIATHLON MONT-TREMBLANT****IRONMAN 5150 MONT-TREMBLANT TRIATHLON**

(Voir annonce / See ad p.51)

Des athlètes de haut niveau amorceront leur saison de triathlon à Mont-Tremblant. Joignez-vous à leurs familles et amis pour les encourager!

A large number of athletes will start their triathlon season in Mont-Tremblant. Join their families and friends to cheer them on!

**22 juin / June 22****SUBARU IRONMAN 70.3 MONT-TREMBLANT**

(Voir annonce / See ad p.51)

Les athlètes de tout âge se donnent rendez-vous le 22 juin 2014 à

Mont-Tremblant lors du Subaru IRONMAN 70.3 Mont-Tremblant! Jusqu'à 2 900 participants en provenance de 30 pays sont attendus.

Athletes of all ages will be gathering on June 22, 2014 for the Subaru IRONMAN 70.3 Mont-Tremblant triathlon! As many as 2,900 participants from 30 countries are expected to participate in this event.

**22 au 29 juin / June 22 to 29****LES RYTHMES TREMBLANT**

(Voir annonce / See ad p.58)

Des artistes connus aux étoiles montantes de la relève, venez profiter tous les jours des spectacles musicaux gratuits en plein air. Concerts intimes ou à grand déploiement; il y en a pour tous les goûts. Ne manquez pas notre concert-vedette sur la scène Casino Mont-Tremblant à la Place Saint-Bernard, chaque samedi soir à 21 h.

From household names to rising stars, take in the daily free music performances on our outdoor stages. Whether in an intimate or large-scale setting, there is something for everyone. Every Saturday at 9 p.m., catch the main show on the Casino Mont-Tremblant stage at Place St-Bernard.

JUILLET / JUILLET**1^{er} juillet / July 1****FÊTE DU CANADA / CANADA DAY**

Venez célébrer la fête du Canada avec nous! Enfilez vos plus beaux atours rouges et blancs et préparez-vous à une journée de plaisir pour toute la famille.

Come celebrate Canada Day with us! Put on your best red and white attire and get ready for a day of fun for the whole family.

4 au 13 juillet / July 4 to 13**FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT****TREMBLANT INTERNATIONAL BLUES FESTIVAL**

(Voir annonce / See ad p.53)

Plus de 130 spectacles de haut calibre sur plusieurs scènes extérieures et intérieures situées dans le village piétonnier du centre de villégiature Tremblant. Dix jours de festivités et de concerts gratuits pour les mordus du blues.

More than 130 exceptional performances on several indoor and outdoor stages located throughout the Tremblant pedestrian resort village. Ten days of festivities and free concerts for all Blues fans.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT

21^e ÉDITION | 4 AU 13 JUILLET 2014
21st EDITION | JULY 4 TO 13, 2014



Plus de 130 spectacles gratuits en plein air.
More than 130 free outdoor concerts.

tremblant.ca/blues



Emmène-moi au sommet

En collaboration avec
In collaboration with



Fiers partenaires
Proud partners



Tourisme
Québec

14 au 31 juillet / July 14 to 31**LES RYTHMES TREMBLANT**

(Voir descriptif p. 52 et annonce p. 58 / See description p. 52 and ad p. 58)

18 au 20 juillet / July 18 to 20**LE 24 H DE VÉLO DE TREMBLANT / TREMBLANT'S 24H OF CYCLING**

Une occasion unique de se dépasser et de relever le défi de pédaler en équipe durant 24 heures. C'est une collecte de dons unique au profit des enfants, mais c'est aussi un week-end de plein air que l'on passe entre amis. Joignez-vous à la cause en inscrivant votre équipe! A unique opportunity to push your limits and take on the challenge of cycling in a team for 24 hours. It's a one of a kind fundraiser that benefits children, as well as being a weekend spent amongst friends. Register your team to join the cause!

AOÛT / AUGUST**1^{er} août au 15 août / August 1 to 15****LES RYTHMES TREMBLANT**

(Voir descriptif p. 52 et annonce p. 58 / See description p. 52 and ad p. 58)

8, 9 août / August 8, 9**TREMBLANT SOUS LES ÉTOILES / TREMBLANT BENEATH THE STARS**

Venez admirer le phénomène des étoiles filantes, les Perséides, et découvrir les secrets du ciel étoilé depuis le sommet de la montagne. C'est l'occasion rêvée de s'instruire sur les merveilles du ciel tout en prenant plaisir à regarder les étoiles. Un événement propice aux moments magiques en couple ou en famille.

Come admire the Perseids meteorite shower phenomenon and discover the secrets of the starry sky. It's the perfect occasion to learn about the wonders of the sky and admire the stars over us. The perfect setting for magic moments with the family.

10 août / August 10**DEMI-MARATHON DE MONT-TREMBLANT****MONT-TREMBLANT HALF-MARATHON**

Participez à la 5^e édition de cet événement pour tous qui rassemble plus de 4000 participants. Distances : 1 km, 5 km, 10 km et 21,1 km. Catégories : catégories d'âges, équipe parents-enfants et défi entreprise en équipe. Des parcours extraordinaires et des services aux participants hors pair. Un défi à ne pas manquer!

Participate in the 5th edition of this event for everyone that brings together more than 4000 participants. Distances: 1km, 5km, 10km and 21.1km. Categories: age categories, parents-kids team and corporate challenge in teams. Extraordinary scenery and exceptional services to participants. An event not to be missed!

17 août / August 17**CHAMPIONNAT NORD-AMÉRICAIN****SUBARU IRONMAN MONT-TREMBLANT****SUBARU IRONMAN NORTH AMERICAN CHAMPIONSHIP MONT-TREMBLANT**

(Voir annonce / See ad p. 51)

Événement international des plus prestigieux, IRONMAN vous permettra de rencontrer les athlètes et de profiter des activités organisées pour l'occasion : animation, courses Merrell pour enfants et familles, Village IRON Kids, boutiques, etc.

A prestigious international event, IRONMAN will allow you to meet the athletes and enjoy the activities organized for the occasion: entertainment, Merrell races for children and families, IRON Kids Village, shops, etc.



WANDERLUST

TREMBLANT, QC, CANADA | AUGUST 21-24 AOÛT 2014

YOGA PAR
YOGA BY

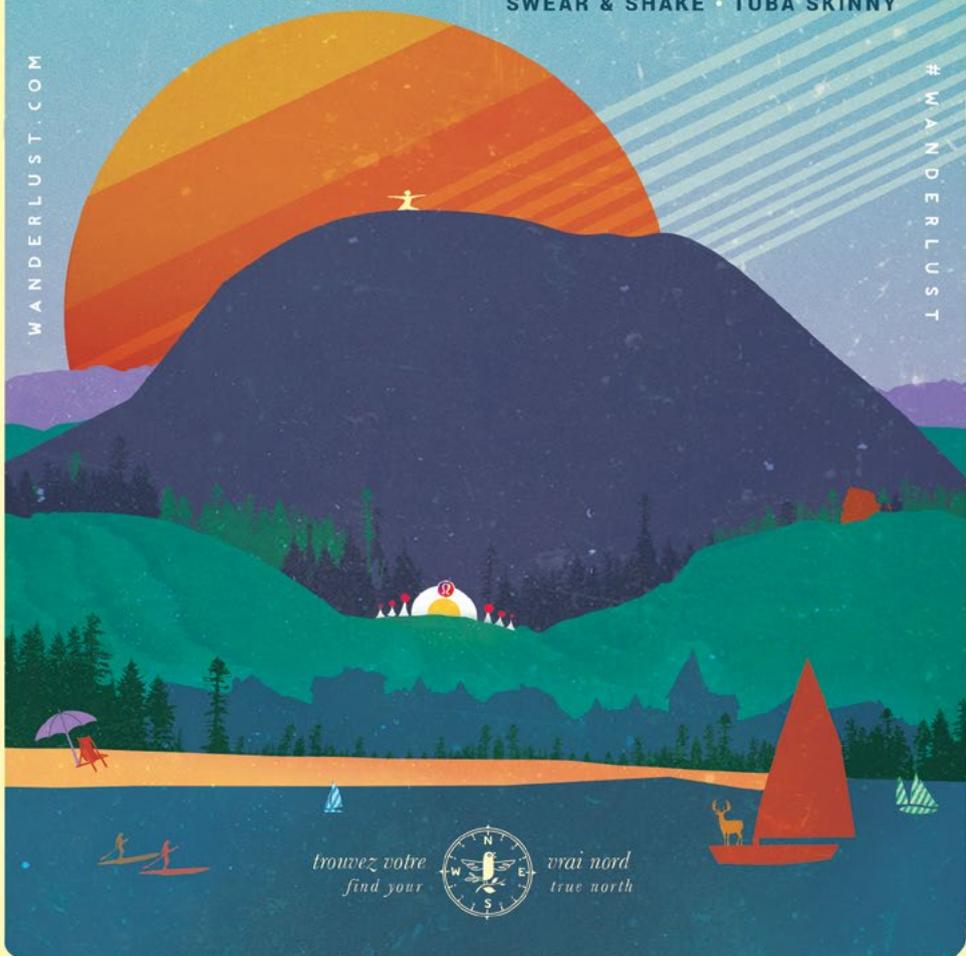
SHIVA REA • ROD STRYKER
MEGHAN CURRIE • MC YOGI
ICHIH WANG • BRAM LEVINSON

MUSIQUE PAR
MUSIC BY

CHARLES BRADLEY
& HIS EXTRAORDINAIRES
QUIXOTIC • MC YOGI
SWEAR & SHAKE • TUBA SKINNY

WANDERLUST.COM

#WANDERLUST



trouvez votre
find your



vrai nord
true north

Un festival extraordinaire de quatre jours.

*Au programme : yoga • musique • aventure en plein air • arts • nourriture bio • kiosques d'artisanat et plus.
Immergez-vous complètement avec 8 jours d'ateliers yoga et l'expérience du festival.*

*A 4-day festival experience featuring: yoga • outdoor adventures • art • organic food • craft vendors & more
Double down on your Wanderlust festival with an 8-day yoga intensive and festival experience.*

21, 22, 23, 24 août / August 21, 22, 23, 24

WANDERLUST

(Voir annonce / See ad p. 55)

Un festival unique qui regroupe pendant 4 jours les meilleurs professeurs de yoga et de bien-être au monde, et des musiciens et Djs de renom dans un décor naturel époustouflant. Élevez-vous au sommet de la montagne, nourrissez-vous d'aliments locaux et sains, et profitez de soirées entre amis au son de musique *live*. Retrouvez le vrai nord!

An epic 4-day yoga and music experience bringing together the world's best yoga and wellness teachers and top musicians and Djs, all in a setting of breathtaking natural beauty. Root down to rise up on a mountaintop, nourish yourself with a healthy local food, and experience all-night live music with your friends. Find your true north!

25 au 29 août / August 25 to 29

LES RYTHMES TREMBLANT

(Voir descriptif p. 52 et annonce p. 58 / See description p. 52 and ad p. 58)

29 août au 1^{er} septembre / August 29 to September 1

LA FÊTE DE LA MUSIQUE AVEC ANGÈLE DUBEAU

(Voir annonce / See ad p.57)

Sous la direction artistique d'Angèle Dubeau, ce rendez-vous unique vous fera vivre une escapade musicale des plus festives. Cette fête unit la diversité musicale allant du classique au jazz, en passant par la musique du monde et bien plus encore. Cette programmation riche et de haut niveau propose des artistes de renom et des virtuoses à découvrir.

Under the direction of Angèle Dubeau, this unique event will take you on a most festive musical getaway. One that unites diverse music ranging from classical to jazz, going through world music and more. This rich and distinctive program features renowned artists and virtuosos to discover.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

7 septembre / September 7

**CHAMPIONNAT DU MONDE SUBARU IRONMAN 70.3
SUBARU IRONMAN 70.3 WORLD CHAMPIONSHIP**

(Voir annonce / See ad p.51)

Pour la première fois de son histoire, le Championnat du monde IRONMAN 70.3 quittera les États-Unis pour se produire dans la belle région de Mont-Tremblant. Plus de 2 700 athlètes y participeront.

For the first time in its history, the IRONMAN 70.3 World Championship will not be held in the United States but will take place in the beautiful Mont-Tremblant region. More than 2,700 athletes will participate.



13, 14 septembre / September 13,14

LES RYTHMES TREMBLANT

(Voir descriptif p. 52 et annonce p. 58 / See description p. 52 and ad p. 58)

19 au 28 septembre / September 19 to 28

TREMBLANT GOURMAND

(Voir annonce / See ad p. 59)

Oikos présente Tremblant Gourmand, 10 jours de programmation pour les épicuriens actifs. Participez à nos circuits, dont La Grande Montée au sommet avec ses escalas gourmandes ou nos randonnées à vélo s'invitant chez les artisans de saveurs des Laurentides. Au retour, joignez-vous à nous pour notre programmation gourmande sur la Place Saint-Bernard et dans les commerces du village piétonnier.

Oikos presents Tremblant Gourmand, 10 days of programming for active epicureans. Participate in our gourmet hikes in the mountain or our cycling circuits to discover Laurentians delights. When you come back, make sure to join us at Place St-Bernard and Tremblant's bars and restaurants for our foodie programming.

OCTOBRE / OCTOBER

HALLOWEEN

Une fête des plus « halloweenesque » pour petits et grands dans une atmosphère à faire frissonner! A real Halloween party for all ages guaranteed to give you the willies!

QUÉBECOR

Présente | Presents

LA FÊTE DE LA MUSIQUE

ANGÈLE DUBEAU
DIRECTION ARTISTIQUE • ARTISTIC DIRECTOR

16^e ÉDITION
29 AOÛT AU 1^{er} SEPTEMBRE 2014

16th EDITION
AUGUST 29 TO SEPTEMBER 1st, 2014

tremblant.ca



Fiers partenaires | Proud partners



Ville de
MONT-TREMBLANT

Tourisme
Québec



ESPACE
MUSIQUE

DIFFUSEUR OFFICIEL

Les Rythmes TREMBLANT

22 juin au 14 septembre 2014

June 22 to September 14, 2014

En collaboration avec
In collaboration with



EN VEDETTE | **NADJA**
RADIO RADIO
LES | **TROIS ACCORDS**
JONAS & THE MASSIVE
ATTRACTION
JUSTIN NOZUKA
BRIGITTE BOISJOLI

À VOIR AUSSI | ALSO PRESENTED

JASON GUERRETTE | SIMON PETIT
JAELE BIRD JOSEPH | STEPHAN MCNICOLL
PHILIPPE BERGHELLA | JOANNIE BENOIT
MARIE-ÈVE FOURNIER

ET BIEN PLUS! | AND MUCH MORE!

tremblant.ca



Emmène-moi au sommet

Fier partenaire
Proud partner

Tourisme
Québec



DANONE

OIKOS PRÉSENTE TREMBLANT GOURMAND

10

JOURS DE PROGRAMMATION
GOURMANDE AU VILLAGE PIÉTONNIER
POUR L'ÉPICURIEN EN VOUS
DAYS OF PROGRAMMING
FOR FOODIES

INCLUANT LA
GRANDE MONTEE
AU **SOMMET**
AVEC SES ESCALES
GOURMANDES

INCLUDING OUR
GOURMET HIKES ON
THE MOUNTAIN



DU 19 AU 28
SEPTEMBRE

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

tremblantgourmand.com



**MAGASINEZ.
SHOP.**

Consultez la carte des boutiques et restaurants
aux pages 46-47 pour repérer les établissements.

Refer to the map of boutiques and restaurants
on pages 46-47 to locate the establishments.

ACCESSOIRES / ACCESSORIES

Joaillerie St-Onge

Promenade Deslauriers 819 681-4646

Gemmologue montréalais en affaires depuis plus de 30 ans au niveau international, la Joaillerie St-Onge de Tremblant vous offre sa collection de bijoux exclusifs.

Joaillerie St-Onge at Tremblant offers its collection of exclusive jewellery, designed and fabricated by internationally renowned Montreal gemologist with over 30 years' experience.

G

Les Cuirs Tour Eiffel

Rue des Remparts 819 681-4626

Sélection d'articles de cuir de grande qualité ainsi que parapluies, souvenirs et idées cadeaux. Fine selection of top-quality leather goods as well as umbrellas, souvenirs, and gift items.

Q

ALIMENTATION ET SPÉCIALITÉS / GROCERY AND SPECIALTY SHOPS

Magasin Général

Vieux-Tremblant 819 681-5994

Service complet de marché : bières et vins, épicerie, fruits et légumes frais, fromages, pâtisseries, repas préparés surgelés, journaux et magazines, produits d'hygiène, tabac et certains produits de pharmacie.

Full range of products: Beer and wine, groceries, fresh fruits and vegetables, fine cheeses, pastries, frozen meals, newspapers and magazines, personal hygiene products, tobacco products and some drugstore items.

DD

SAQ

Promenade Deslauriers 819 681-4548 www.saq.com / succ23179@saq.qc.ca

Vins, liqueurs et spiritueux. Dimanche au mercredi, de 11 h à 18 h; jeudi et vendredi, de 11 h à 21 h; samedi, de 11 h à 19 h.

Wine, liquor and spirits. Sunday to Wednesday, 11 a.m. to 6 p.m.; Thursday and Friday, 11 a.m. to 9 p.m.; Saturday, 11 a.m. to 7 p.m.

E

BOUTIQUES DE CADEAUX / GIFT SHOPS

L'Atelier du Père Noël

Rue des Remparts 819 681-2525

Venez revivre la magie de Noël et retrouver votre cœur d'enfant. Vous y trouverez une grande sélection de cadeaux souvenirs pour toute la famille! Nous personnalisons vos ornements sur place, sans frais supplémentaires.

Come experience the magic of Christmas and find your inner child. You'll appreciate our great selection of souvenir gifts for the whole family! We personalize your ornaments on site for free.

R

Hatley

Rue des Remparts 819 681-4551

« Get clothes to nature », une compagnie canadienne florissante, maintenant connue aux quatre coins du globe pour ses vêtements agréables à porter et ses cadeaux amusants, tous inspirés de la nature. Venez découvrir quelque chose d'original pour toute la famille!

"Get clothes to nature" – A Canadian success story famous the world over for its fun-to-wear clothing and whimsical gifts, all inspired by nature. Come discover something special for the whole family!

P

BOUTIQUES DE CADEAUX / GIFT SHOPS

Tremblant & CO.

Rue des Remparts 819 681-5956

Boutique spécialisée en souvenirs. Vous y trouverez une multitude de t-shirts, ouatés et polaires pour hommes, femmes et enfants qui combleront tous vos goûts, et bien d'autres articles accroche-cœur!

This shop specializes in souvenirs. You'll find a multitude of T-shirts, sweaters and fleeces for men, women and children, plus all kinds of other items to fall in love with!

S

CENTRE DE PHOTO / PHOTO CENTRE

Le Photo Shoppe

Promenade Deslauriers 819 681-4999 www.lephotoshoppe.com

Photographes professionnels pour photos familiales, mariages et événements. Vente d'images uniques de Tremblant, cartes-mémoire, caméras, cadres, accessoires et souvenirs. Laboratoire sur place. Votre détaillant GoPro.

Your professional photographers for family photos, weddings and events. Unique selection of Tremblant images for sale. On-site digital processing. Memory cards, cameras, frames, accessories and souvenirs. Your GoPro dealer.

D

CONFISERIES / SWEETSHOPS

Au Grain de Sel

Promenade Deslauriers 819 681-4541

Boutique originale avec un choix varié de noix, fruits secs et grignotines salées. NOUVEAU : 40 saveurs de thés en vrac et de café en grains.

Specialty boutique with a large variety of nuts, dry fruits and salty snacks. NEW: 40 flavors of bulk teas and coffee beans.

F

Cabane à sucre de la Montagne / Sugar Shack

Place des Voyageurs 819 681-4995 www.cabaneasucretremblant.com

Produits de l'érable, tîre d'érable sur neige, crème glacée molle au beurre d'érable, miel et confitures maison.

Maple products, maple taffy on snow, soft ice cream with maple butter as well as honey and homemade jams.

II

Chocolaterie Rocky Mountain / Chocolate Factory

Place Saint-Bernard 819 681-4545

Chocolat, fudge, crème glacée et croquant au caramel.

Chocolate, fudge, ice cream and crunchy toffee.

C

Crème de la Crème

Vieux-Tremblant 819 681-4540

Biscuiterie d'autrefois, bar laitier, sorbets santé, muffins, gaufres, noix caramélisées et une variété de produits sans sucre, gras, gluten, blé, noix et sans lait!

Old-fashioned cookie shop, dairy bar, healthy sorbets, muffins, waffles, caramelized nuts and a variety of sugar-free, fat-free, wheat-free, nut and peanut-free as well as milk-free products!

CC

ACHETEZ-EN 1,
OBTENEZ-EN 1 À 50%
50%
BUY 1 AND GET 1
AT 50% OFF

17, 18, 19 mai / May 17, 18, 19 et/and 24, 25 mai / May 24, 25

**VOTRE MONTAGNE, VOTRE VENTE DU PRINTEMPS
YOUR MOUNTAIN, YOUR SPRING SALE**

Achetez-en un, obtenez-en un à 50 % de rabais! Recherchez le cercle bleu dans les vitrines des commerces participants. De tout pour tous les goûts. Sur articles sélectionnés.

Buy one and get one at 50% off! Look for the 50% blue circle in the shops' windows. There's something for everyone! On selected items.

Place Bonbon / Candy Shop**Place des Voyageurs 819 425-5729 www.placebonbon.com**

HH

Le paradis des bonbons! Faites votre choix : jujubes, réglisses, bonbons acidulés ou chocolats. Découvrez d'amusants bonbons, sucettes et gommés. Goûtez chocolats, truffes, fudge, caramel, nougat et barbe à papa. Nouveauté : macarons maison.

The heavenly candy shop! Pick-and-mix your favourite gummies, liquorice, sour or chocolate-coated candies. Enjoy funcandy toys, lollipops and gums; sample divine chocolates, truffles, fudge, caramel, nougat and fresh cotton candy. New: homemade macarons.

Queues de Castor^{MD} / Beaver Tails^R**Rue des Remparts 819 681-4678**

M

Pâtisseries de blé entier garnies à votre goût.
Whole-wheat pastries with your choice of toppings.

GALERIES D'ART / ART GALLERIES**Galerie d'art Pion****Promenade Deslauriers 819 425-1112 www.galerie-pion.com**

L

La Galerie d'art Pion fait toute la différence! Artistes des Laurentides. Oeuvres de style unique vendues exclusivement à la Galerie d'art Pion. Oeuvres sur commande.

Works of art from Laurentian artists. Unique style sold exclusively at the gallery. Commission work.

Galerie Soutana**Rue des Remparts 819 681-4550 soutana@cgocable.ca**

AA

Collection exclusive d'oeuvres d'art et d'artisanat représentant les cultures autochtones d'Amérique du Nord et du Sud. Un espace bien original à découvrir.

Exclusive collection of native North and South American arts and crafts. One very original space to discover.

VÊTEMENTS / CLOTHING**Betty Barclay****Rue des Remparts 819 681-6454**

O

Les collections exclusives de prêt-à-porter haut de gamme d'importation allemande sont créées pour répondre au besoin de la femme moderne. Un grand choix d'accessoires pour compléter votre *look* en magasin.

Exclusive high-end ready-to-wear women's clothing imported from Germany to suit the modern woman's need. Large selection of accessories to complete your wardrobe in store.

Boutique Chamonix**Place Saint-Bernard 819 681-5715**

U

Laissez-vous séduire par les lignes de prêt-à-porter des marques NOA NOA, PART TWO, ECRU et NICE THINGS TO WEAR exclusivement pour les femmes. Un choix incomparable, vous serez comblée!

Get seduced by the NOA NOA, PART TWO, ECRU and NICE THINGS TO WEAR prêt-à-porter brands exclusively for women. An incomparable choice to fulfill your needs!

Boutique du Manitou**Grand Manitou - Sommet Tremblant Summit 819 681-3000 # 36394**

H

Vêtement signés Tremblant, accessoires de plein air, souvenirs et autres péchés mignons.

Tremblant signature wear, outdoor accessories, souvenirs and other indulgences.

Hatley**Rue des Remparts**

P

Hatley est une compagnie florissante avec maintenant deux magasins pour servir tous les types de clientèle! Notre deuxième magasin est rempli de vêtements pour femmes et enfants à la fine pointe de la mode. Le style est chic et rigolo avec une petite touche canadienne.

Hatley is a fast growing company with now two locations to serve the clientele in Tremblant. The second store will show fashion clothing for women and kids. The Canadian style has a hip and quirky fashion twist.

Roots

Place Saint-Bernard 819 681-4505

Vêtements, accessoires, articles de cuir et chaussures pour toute la famille.

Apparel, accessories, leather goods and shoes for the whole family.

I

Scada Fourrures / Scada Furs

Promenade Deslauriers 819 681-6633

www.scadafourrures.com / www.scadafurs.com

Cette boutique haut de gamme offre un choix de manteaux, vestes et accessoires de fourrure, cuir et suède. De conception canadienne, nos exclusivités plairont à tous!

This upscale boutique offers a selection of coats, jackets and accessories of fur, leather and suede. Our exclusive Canadian designs will appeal to everyone!

K

VÊTEMENTS ET ARTICLES DE SPORT / CLOTHING AND SPORTING GOODS

Adrénaline

Vieux-Tremblant, Inn 819 681-5501

La boutique tendance du village! La référence en *street wear* : BILLABONG, ELEMENT, TOMS, BRIXTON, QUICKSILVER, HURLEY, LRG, OBEY, ROXY, VANS et EMERICA.

The trendy boutique of the village! A reference in *streetwear*: BILLABONG, ELEMENT, TOMS, BRIXTON, QUICKSILVER, HURLEY, LRG, OBEY, ROXY, VANS and EMERICA.

BB

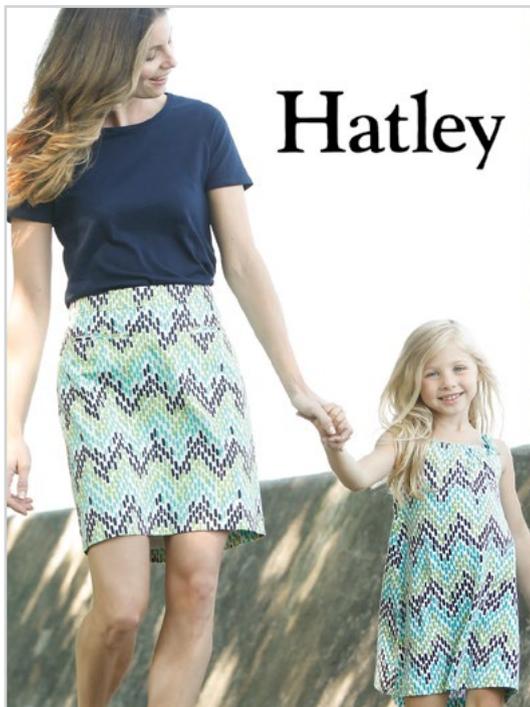
Boutique ATOMIC

Base télécabine 819 681-5937

La boutique où vous trouverez la plus grande sélection d'articles d'hiver à prix incomparables. Tous les produits, vêtements, accessoires et équipements de ski et de planche à neige y sont soldés.

The largest selection of winter garments and gear at unbeatable prices. All products, clothing, accessories and ski and snowboard equipments are marked down.

T



NOUVEAU / NEW
BOUTIQUE
MODE FEMMES
ET ENFANTS
KIDS & WOMEN'S
HATLEY BOUTIQUE

118, Chemin Kandahar
 Mont-Tremblant

CLASSIQUE / CLASSIC

BOUTIQUE
CADEAUX
GIFT HATLEY
BOUTIQUE

116, Chemin Kandahar
 Mont-Tremblant

Boutique Burton@Tremblant**Place Saint-Bernard 819 681-5802**

V

La boutique concept Burton où vous trouverez aussi des marques telles que : Volcom, Nixon et Reef. The Burton concept shop where you'll also discover labels such as Volcom, Nixon and Reef.

Boutique Lolë!**Place des Voyageurs 819 681-5939**

FF

À ne pas manquer, une boutique concept unique pour les femmes actives offrant toute une gamme de vêtements de sport et de prêt-à-porter.

Not to be missed; a unique concept boutique for active women offering ski wear, casual wear and accessories.

Boutique Explore!**Place des Voyageurs 819 681-4684**

EE

Cette boutique de plein air offre vêtements et équipements de grandes marques : The North Face, Prana, Peak Performance, Patagonia, Merrell et Ten Tree, ainsi que les chapeaux Tilley. To play outside, this boutique offers outdoor equipment, accessories and clothing with brands like The North Face, Prana, Peak Performance, Patagonia, Merrell and Ten Tree, as well as Tilley hats.

Boutique Salomon™**Rue des Remparts 819 681-5502**

W

SALOMON et ADIDAS : un concept unique offrant une grande sélection de vêtements, de chaussures et d'accessoires pour personnes actives.

SALOMON & ADIDAS: A unique concept that offers a large selection of clothing, footwear and accessories for active people.

Columbia@Tremblant**Rue des Remparts 819 681-5925**

N

Entrez dans le monde de Columbia. Collection de vêtements et de chaussures de plein air ainsi que du prêt-à porter. La boutique qui vous offre l'exclusivité!

Enter the world of Columbia. Casual wear, active wear and footwear by Columbia. This boutique offers you exclusivities!

Helly Hansen**Place Saint-Bernard 819 681-4990 www.hellyhansen.com**

J

Vêtements techniques de haute qualité pour le plein air. Également disponible, une collection de vêtements, de chaussures et d'accessoires polyvalents d'influence scandinave.

High-quality, protective technical gear for outdoor activities. We also present a polyvalent collection of clothing, shoes and accessories designed with clean and progressive Scandinavian influences.

Magasin de la Place**Place Saint-Bernard 819 681-4502**

B

Votre boutique athlétique pour l'été! Nike, Under Armour, Asics, New Balance, Saucony, Ice Breaker. Prêt-à-porter, Quiksilver, Horny Toad, Sketchers, Lutha, Mountain Hardwear et Sun Valley. Vaste choix de maillots de bains, chaussures et sandales : Merrell, Olukai, Crocs, Sperry Top Sider et Birkenstock.

Your best bet for summer activewear! Nike, Under Armour, Asics, New Balance, Saucony, Ice Breaker. Ready-to-wear, Quiksilver, Horny Toad, Sketchers, Lutha, Mountain Hardwear and Sun Valley. Huge selection of bathing suits, footwear and sandals: Merrell, Olukai, Crocs, Sperry Top Sider and Birkenstock.

OAKLEY@Tremblant**Rue des Remparts 819 681-5512**

Y

Boutique concept unique avec un bar à lunettes Oakley pour personnaliser vos lunettes de soleil. Vaste choix de vêtements prêt-à-porter, golf, athlétique, maillots de bains, sandales, sacs et nombreux accessoires.

A boutique with a unique concept, featuring an Oakley Bar where you can personalize your sunglasses. Immense selection of ready-to-wear fashion, golf and activewear, swimsuits, sandals, bags and a range of accessories.



**DÉGUSTEZ.
SAVOUR.**



Consultez la carte des boutiques et restaurants aux pages 46-47 pour repérer les établissements.

Refer to the map of boutiques and restaurants on pages 46-47 to locate the establishments.

LÉGENDE / LEGEND

-  **Réservation requise**
Reservation required
-  **Réservation requise pour les groupes**
Group reservation required
-  **Nombre de places à l'intérieur**
Indoor seating capacity
-  **Nombre de places sur la terrasse**
Terrace seating capacity
-  **Services**
DB : Déjeuner / Breakfast
DL : Dîner / Lunch
SD : Souper / Dinner
-  **Prix / Price**
\$ = < 10 \$ **\$\$** = 20 \$ **\$\$\$** = > 30 \$
Prix par personne avant redevance et taxes, sans alcool
Prices per person before royalty and taxes, without alcohol
-  **Permis d'alcool**
Liquor licence
-  **Accès complet aux personnes handicapées**
Total access for mobility-impaired persons
-  **Accès partiel aux personnes handicapées**
Partial access for mobility-impaired persons
-  **Accès internet / Internet access**

ASIATIQUE / ASIAN



Ô Wok

27

Vieux-Tremblant 819 681-4455 www.o-wok.com

(Voir annonce / See ad p. 68)

Venez déguster une cuisine asiatique d'inspiration thaïlandaise et chinoise. Nos dumplings, soupe Wonton, poulet Général Tao, pad thai et caris sauront plaire à tous. Thai and Chinese-inspired Asian cuisine in a relaxed atmosphere. Everyone loves our dumplings, Wonton soup, General Tao chicken, Pad Thai and curries.

√ 60 40 DL \$- SD \$\$ √ 

Yamada

9

Promenade Deslauriers 819 681-4141

(Voir annonce / See ad p. 71)

Cuisine asiatique inspirée dans une ambiance décontractée. Variété de sushis classiques et maison. Délices de la mer, tempura, canard, boeuf, plats végétariens, menu pour enfants. Petits-déjeuners buffet et à la carte servis dès 7 h.

Inspired asian cuisine in a relaxing atmosphere. Variety of house and classic sushis. Delights of the sea, tempura, duck, beef, vegetarian dishes and kids menu. Buffet breakfasts and à la carte served as of 7 a.m.

√ √ 130 DB SD \$\$\$ √ 

BARS



Bar Café d'Époque

Vieux-Tremblant 819 430-6730 et/and 819 421-4554
www.TremblantBar.com

Nightclub #1 de Tremblant! D.J. chaque soir de 21 h à 3 h. Célèbre pour sa cage et reconnu pour son ambiance. Venez vivre une soirée endiablée et faire de chaleureuses rencontres! Tremblant's #1 nightclub! Live D.J. every night from 9 p.m. to 3 a.m. Famous for its cage and recognized for its unique ambiance. Come live a hot night... and meet hot people!

22

✓ 360 32 \$ ✓ ✓

Le P'tit Caribou

Vieux-Tremblant 819 681-4500 www.ptitcaribou.com
 (Voir annonce / See ad p. 69)

Le P'tit Caribou est un incontournable de la vie nocturne depuis plus de 20 ans! Considéré par plusieurs magazines comme l'un des meilleurs bars en Amérique du Nord, vivez l'expérience CARIBOU!

Legendary nightlife institute, 20 years on the top list as the best bar in North America of many specialized magazines. Renowned worldwide, live the CARIBOU experience. The place to be!

21

✓ 450 100 ✓



WOK



CUISINE ASIATIQUE FUSION D'INSPIRATION CHINOISE ET THAÏLANDAISE
 THAI AND CHINESE INSPIRED ASIAN FUSION CUISINE

O U V E R T
11 h à 22 h

O P E N
11 a.m. to 10 p.m.

Nouveau menu d'été

New Summer Menu

Menu enfants disponible
Terrasse couverte
Children's menu available
Covered terrace

111, chemin Kandahar | 819 681.4455 | www.o-wok.com

Venez découvrir Le Lounge, où vous pourrez déguster une grande sélection de **scotchs, whiskeys, cocktails** et **martinis** dans une ambiance des plus unique !

L'endroit par excellence pour profiter d'une magnifique terrasse ! On vous y attend !

Discover the Lounge where you can enjoy a wide selection of scotchs, whiskeys, cocktails and martinis in a most unique atmosphere. The perfect place to enjoy a terrace.



819 421-2105
121 chemin Kandahar
Mont-Tremblant - J8E 3E2

LE LOUNGE
lounge Tremblant.com

Le Lounge

Vieux-Tremblant 819 421-2105

www.loungetremblant.com

(Voir annonce / See ad p. 68)

Découvrez Le Lounge où vous pourrez déguster une grande sélection de scotchs, vins et martinis dans un décor chic et unique. La place indiquée pour prendre l'apéro ou le digestif ou pour une soirée branchée.

Discover Le Lounge where you can appreciate a great selection of scotchies, wines and martinis in an elegant and unique design. The best place to have a drink before or after a special night.

26

✓ 120 70

✓ ♿ ✓

Nansen Lounge

Fairmont Tremblant 819 681-7685

Profitez d'une vue imprenable sur le village. Vins, bières locales et cocktails exclusifs. Repas légers dans une ambiance décontractée au pied de la montagne. Ouvert 7 jours dès 11 h.

Overlooking the pedestrian village, our casual chic lounge proposes a variety of cocktails, wine, local brewery products; a perfect location to enjoy a light meal. Daily from 11 a.m.

1

✓ 55 10 DL \$- SD \$

✓ ♿ ✓





DÉJEUNERS À TOUTES HEURES
Gaufres belges, viennoiseries, oeufs...
 Dîner-santé | Bière-Vin-Spiritueux
 Cafés en grains | Desserts
• OUVERTURE DÈS 7 H • POUR EMPORTER

BREAKFAST ALL DAY
Belgian waffles, croissants, eggs...
 Light lunch | Beer-Wine-Spirits
 Coffee beans | Desserts
• OPENS AT 7 A.M. • TAKE OUT

Situé / Located La Tour des Voyageurs 819 681-CAFÉ (2233)

BISTROS / CAFÉS / CAFÉTÉRIAS

Bistro Au Grain de Café 8

Promenade Deslauriers 819 681-4567

Ouvert de 7 h 30 à 23 h. Cafés spécialisés, glacés, alcoolisés, en grains, thés et chocolat chaud. Déjeuners, soupes, sandwiches, viennoiseries et desserts. Bière, alcool, vin et sangria. Station internet, Wifi, terrasse.

From 7:30 to 11 p.m. Specialty, iced and alcoholic coffees. Coffee beans, teas, hot chocolate. Breakfast, soups, sandwiches, Viennese pastries, desserts. Beer, spirits, wine and sangria. Internet stations, Wifi, terrace.

✓ 45 65 DB
DL \$ ✓ ♿ ✓

Brûlerie St-Denis 33

Place des Voyageurs 819 681-CAFÉ (2233)

(Voir annonce / See ad p. 70)

Cafés aux saveurs internationales, déjeuners, gaufres, viennoiseries. Repas légers et desserts variés. Terrasse. Cafés alcoolisés, bières, vin et alcools. Café en grains. Ouverture dès 7 h.

Specialty coffees, breakfast, waffles, pastries. Light meals and a variety of desserts. Terrace. Alcoholic coffees, beer, wine and spirits. Coffee beans. Opens at 7 am.

30+ 60 20 DB
DL \$ ✓ ♿ ✓
SD

Café Johannsen 16

Croisée des chemins 819 681-5551

Le temps d'une pause ou pour faire le plein avant une activité, les cafés spécialisés, viennoiseries et sandwiches du Café Johannsen combleront vos besoins.

Before hitting the trails or just the time for a quick break, specialized coffees, baked goods and yummy sandwiches are sure to hit the spot.

25 25 DB
DL \$ ✓ ♿

Coco Pazzo Take-out et/and boutique 14

Rue des Remparts 819 681-4774

Comptoir de mets italiens faits maison. Lunch ou souper. Pour emporter ou sur place. Options sans gluten et végétariennes. Visitez notre restaurant situé de l'autre côté de l'édifice. Les deux expériences de Coco Pazzo depuis 1995!

Italian food counter with homemade daily selections. Lunch or dinner. Take out or eat in. Gluten-free and vegetarian options. Visit our restaurant on the other side of the building. Coco Pazzo: two sides since 1995!

12 21 DL
SD \$ ♿ ✓

Resto Lounge

Cocktails, Martinis, Vin/Wine, Bière/Beer
Dîner et souper lunch and dinner • Menu à la carte
Ouvert de 11 h à 23 h • Open from 11 a.m. to 11 p.m.
Westin Resort & Spa 819 681-4144



Petits-déjeuners buffet style américain et menu à la carte de 7 h à 11 h
À la carte menu and American style breakfast buffet



yamada
Cuisine japonaise Japanese Cuisine
Bar à sushis Salade fraîcheur Canard
Veau Poulet Fruits de mer Boeuf
Sushi bar Fresh salads Duck Veal Chicken Seafood Beef
Ouvert à partir de 17 h 30 • Open from 5:30 p.m.

Réservations : 819 681-4141 www.restaurantyamada.com
Station Mont Tremblant - 100, chemin Kandahar (via Westin Resort & Spa)

BISTROS / CAFÉS / CAFÉTÉRIAS



Fluide Bar à Jus / Fluide Juice Bar

18

Rue des Remparts 819 681-4681

Jus de fruits et de légumes frais, toniques vivifiants, mets végétariens et variété de produits sans gluten. Sur place ou pour emporter. Le choix santé sur la montagne.

Freshly-squeezed fruit and vegetable juices, tonics and boosters, homemade vegetarian delights and a variety of gluten free products. Eat in or take out. The healthy alternative on the mountain.

8

DB
DL \$



Le Grand Manitou

12

Sommet Tremblant Summit 819 681-3000 # 36393

Comptoir de restauration situé au sommet du mont Tremblant offrant un menu rapide et varié. La meilleure vue dans les Laurentides!

Quick service counter situated on top of Mont Tremblant, offering a wide variety of choices. The best view in the Laurentians!

800

DL \$

✓



LeGrill.ca Express

7

Place Saint-Bernard 1 888 LeGrill legrill.ca

Cuisine de qualité, servie rapidement! Plats cuisinés ici même, sans friture. Sur place ou « sous vide » pour emporter. Vins d'importations privées. Venez déguster notre fameux *Montreal smoked meat* ou notre succulent canard confit!

Eat in or take out: slow food served fast! Cooked on site, nothing deep fried. Plus, a self-serve fridge (dinner items) and imported wines. Try our Montreal smoked meat or our Tandori chicken!

14 26

DL
SL \$

✓

✓

Resto Lounge du Westin

10

Le Westin Resort & Spa 819 681-4144

Lounge contemporain dans une atmosphère détendue. Menu léger et repas chauds de 11 h à 23 h. Vins au verre, bière en fût et martinis.

Contemporary lounge in a relaxing atmosphere. Light meals and hot meals served from 11 a.m. to 11 p.m. Wine, cocktails, draft beer and martinis.

✓ 80 20 DB DL SD \$- \$\$\$ ✓ ♿ ✓

Pita Express

30

Place des Voyageurs 819 681-4949

Cuisine libanaise : sandwichs sur pain pita, soupes, salades et breuvages. Service au comptoir.

Lebanese cuisine: pita sandwiches, soups, salads and beverages. Counter service.

30 DL SD \$

Queues de Castor^{MD} / Beaver Tails^R

29

Gelateria & MOOZOO

Confectionnez votre propre *sundae*. Laissez-vous tenter par nos hot dogs, hamburgers, frites, poutines ou nos délicieuses pâtisseries-signature au blé entier, le dessert canadien par excellence!

Assemble your own sundae. Indulge in hotdogs, hamburgers, fries, *poutines* or in one of our delicious desserts, Canada's favourite pastry.

10 15 DL SD \$ ♿

Smoke's Poutinerie Tremblant

31

Place des Voyageurs 819 681-4747

smokespoutinerie.com

Menu exclusivement dédié à la poutine (mets typique du Québec fait de frites, fromage et sauce). Plus de 20 variétés. Notre objectif : faire découvrir ce classique québécois au monde entier!

Menu exclusive to *poutine* (typical Québec dish consisting of fries, cheese curds and gravy) offering more than 20 varieties. Our goal: bringing the world to discover this *Québécois* classic!

16 28 DL SD \$ ♿

Terrasse Kiona / Kiona Terrace

3

Fairmont Tremblant 819 681-7000 # 7805

Pour un repas d'été frais et succulent, découvrez notre toute nouvelle Terrasse Kiona du Fairmont Tremblant et dégustez hamburgers, sandwichs, salades et grillades. Des plats savoureux, colorés et frais servis dans un décor ensoleillé et élégant.

For a fresh and succulent summer lunch outdoors, discover Fairmont Tremblant's newest Kiona Terrace and enjoy burgers, sandwiches, salads and grilled specialties. Tasty, colorful and flavorful dishes served in a sunny and stylish setting.

80 DB DL \$ ✓ ♿ ✓

POUR UNE AMBIANCE FAMILIALE, DÉCONTRACTÉE ET AMICALE

PIZZATERIA



PIZZATERIA

118 ch. Kandahar,
Station Mont Tremblant, Qc
819.681.4522

PIZZATERIA.COM •  facebook.com/pizzateria

FAMILLES & AMIS
SERVICE & AMBIANCE
PASTA & VINO


Spag & Co.
pasta • bar • grill



SPAG AND CO.

161 Curé-Deslauriers,
Station Mont Tremblant, Qc
819.681.4444

SPAGANDCO.COM •  facebook.com/spagandco



CRÊPERIE BRETONNE



Crêperie Catherine

Vieux-Tremblant 819 681-4888

creperiecatherine.ca

Savourez de délicieuses crêpes au déjeuner, lunch, souper ou dessert. Aussi, soupe à l'oignon et salades. Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h.

Enjoy Catherine's great breakfast, lunch, dinner and dessert crepes. French onion soup and salads. Open daily from 8 a.m. to 9 p.m.

25

✓ 40 30 DB DL \$- SD \$\$\$\$ ✓ ♿

FONDUE ET/AND RACLETTE

La Savoie

Vieux-Tremblant 819 681-4573

(Voir annonce / See ad p. 74)

Venez vivre une authentique expérience savoyarde en dégustant nos fondues, raclettes et pierrades. À partir de 30 \$.

Enjoy a truly authentic Savoyard experience and savour our fondues, raclettes and grill-stones. Starting from \$30.

23

✓ ✓ 68 SD \$\$\$ ✓ ♿

GRILLADES / GRILLS

Bullseye Saloon & Grill

Place Saint-Bernard 819 681-2855

(Voir annonce / See ad p. 75)

Steak, poisson frais, fruits de mer et autres grillades. Sandwichs et salades. Menu pour groupes, pour enfants et menu du midi. Salle privée disponible.

Steak, fresh fish, seafood and other grilled dishes. Sandwiches and salads. Menu for groups and kids, as well as lunch menu. Private dining room available.

17

✓ ✓ 200 65 DL SD \$\$\$ ✓ ♿

BULLSEYE
STEAK HOUSE & FRUITS DE MER & SEAFOOD

Menu de groupe disponible | Group menus available
Salle privée jusqu'à 85 personnes | Private dining room for up to 85 people

Place Saint-Bernard (au pied de la montagne) Réservation 819.681.2855
info@bullseyetremblant.com www.bullseyetremblant.com | www.steakhousetremblant.com

RESTAURANTS



GRILLADES / GRILLS



Resto-bar Casey's 28
Vieux-Tremblant 819 681-4601
info@caseystremblant.com
 (Voir annonce / See ad p. 77)

Venez déguster : côtes levées, steaks, fajitas, poulet rôti, salades. L'endroit tout désigné pour un cocktail, un repas entre amis ou pour assister aux événements sportifs sur écran jusqu'à minuit.

Come and enjoy our ribs, steaks, fajitas, *roisserie* chicken and salads. The perfect place to have a good time, enjoy a meal or watch the current sporting events until midnight.

✓ 175 175 DL \$- SD \$\$ ✓

La Forge Bar & Grill 11
Place Saint-Bernard 819 681-4900
www.laforgetremblant.com
 (Voir annonce / See ad p. 87)

Un restaurant, deux expériences : le Bistro-bar, cuisine de saison; Le Grill, grillades sur feu de bois d'érable. Prix d'excellence du *Wine Spectator* depuis 2003. Vue imprenable sur la montagne et la Place Saint-Bernard.

One restaurant, two experiences: The Bistro-bar, seasonal cuisine; Le Grill, mixed grill cooked over a maple fire. Best of Award of excellence from *Wine Spectator* since 2003. Superb view of the mountain and Place St-Bernard.

Le Bistro :

✓ 80 140 DL \$- SD \$\$ ✓

Le Grill :

✓ ✓ 90 50 SD \$\$\$ ✓

INTERNATIONALE / INTERNATIONAL

Restaurant Le Windigo 4
Le Windigo Restaurant
Fairmont Tremblant 819 681-7685

Explorez la gastronomie d'ici et d'ailleurs au restaurant Le Windigo qui vous propose une fine cuisine attentionnée et une impressionnante carte des vins pour le plaisir de tous et chacun. Ouvert 7 jours.

Journey through the Windigo's culinary circuit and discover attentive, fine dining as well as an impressive wine list. Open 7 days.

Recommandée
Suggested

Salle privée disponible
Private room available

130

DB \$- SD \$\$

✓ ✓

ITALIENNE / ITALIAN

Coco Pazzo Restaurant 13
Promenade Deslauriers 819 681-4774

Restaurant italien : produits italiens biologiques, viandes locales et naturelles, ainsi que choix sans gluten et végétariens. Visitez notre boutique située de l'autre côté de l'édifice. Les deux expériences de Coco Pazzo depuis 1995!

Italian cuisine: organic Italian products, all local and natural meats, gluten-free and vegetarian options. Visit our boutique too. Coco Pazzo: two sides since 1995!

Recommandée
Suggested

110 105 90

DL \$- SD \$\$\$

✓ ✓

Pizzatéria 19
Rue des Remparts 819 681-4522
www.pizzeria.com
 (Voir annonce / See ad p. 73)

Pizzas, calzones, salades et pâtes.
 Pizzas, calzones, salads and pasta.

Saison basse
Low season

80 135

DL \$- SD \$\$

✓ ✓

Spag & Co.

Place des Voyageurs 819 681-4444

www.spagandco.com

(Voir annonce / See ad p. 73)

Venez découvrir, en famille ou entre amis, un restaurant unique où l'on retrouve service de qualité, ambiance, pâtes, vin, fraîcheur et saveur! *Bellissimo!*

A unique spot where family and friends come together to enjoy pasta and wine, service and atmosphere, freshness and flavour! *Bellissimo!*

32

Salle privée - 80 pers.
Private room - 80 pers.

150 120 DL \$-
SD \$\$ ✓ ♿ ✓

MEXICAINE / MEXICAN

Puesta Del Sol

Rue des Remparts 819 681-4606

Cuisine mexicaine authentique dans un environnement moderne et vibrant. Idéal pour les familles. Grand bar avec 4 écrans géants dans le restaurant. Terrasse au soleil. Venez faire la *fiesta!*

Authentic California-style Mexican food served in a vibrant modern family-friendly design. Large bar area with 4 flat screen TVs. Elevated sunny terrace. Join us for a *fiesta!*

15

✓ 100 100 DL \$-
SD \$\$ ✓ ♿

Chez Casey's, soyez des nôtres
tout au long de l'été!

Join us at Casey's this summer season

Savourez des cocktails de choix,
des hamburgers, salades, sandwiches et
biftecks débordant de fraîcheur,
et plus encore!

*Enjoy premium cocktails, fresh burgers,
salads, sandwiches, steak and more!*



La cuisine avant tout
Food First

**Casey's
Mont-Tremblant**

170A, chemin Curé-Deslauriers
819.681.4601

WWW.TREMBLANT.CASEYSRESTOBAR.COM

« Casey's » est une marque déposée de Prime Restaurants Inc. Utilisée sous licence par ses licenciés. © 2014 Prime Restaurants Inc.
*Casey's® is a registered trademark of Prime Restaurants Inc. Used under license by its licensees. © 2014 Prime Restaurants Inc.

MICROBRASSERIE / MICROBREWERY



Microbrasserie La Diable

24

Vieux-Tremblant 819 681-4546

Bières originales brassées sur place, délicieuses saucisses européennes et une variété d'autres mets savoureux sur notre menu complet.

Original beers brewed on the premises, delicious European sausages and a variety of other tasty dishes on our complete menu.

Salle privée - 50 pers.
Private room - 50 pers.

150 150 DL \$- SD \$ \$ \$ ✓ ✓

RESTOS-BARS

Altitude fruits de mer et grillades

34

300, chemin des Pléiades – Versant Soleil

819 429-4192

casino-mt-tremblant.com

Le restaurant Altitude fruits de mer et grillades - lounge vous fait découvrir une cuisine savoureuse dans un décor branché et chaleureux. Profitez de sa terrasse qui surplombe un décor enchanteur.

Altitude Seafood and Grill restaurant serves up delicious cuisine in a warm and modern setting. Don't miss the terrace and its views of the surrounding natural beauty.

✓ 92 DL \$- SD \$\$\$ ✓ ✓

Fat Mardis

6

Place Saint-Bernard 819 681-2439

fatmardis.com

Resto-bar, grande salle à manger, écrans géants et feu de foyer. Au pied de la montagne. Menu diversifié et menu pour enfants.

Resto-bar, large dining room, giant screens and fireplace. Located at the base of the mountain. Large menu selection and children's menu.

✓ 100 120 DL \$- SD \$ \$ \$ ✓ ✓

Resto-Bar Le Shack

5

Place Saint-Bernard 819 681-4700

leshack.com

(Voir annonce / See ad p. 87)

Resto-bar sportif avec écrans plasmas, cuisine familiale et poulet grillé pour emporter. Spacieuse terrasse au coeur de l'action et vue sur la Place Saint-Bernard.

Restaurant-sports bar with plasma screens, family-friendly cuisine and roast chicken take-out. Spacious terrace at the heart of the action overlooking Place St-Bernard.

✓ 200 160 DL \$- SD \$ \$ \$ ✓ ✓

Ya'ooo Pizza Bar

20

Vieux-Tremblant 819 681-4616

Ya'ooo Pizza Bar vous sert de délicieuses pizzas jusqu'aux petites heures de la nuit. Venez partager une pizza en famille, ou notre « party pour quatre » (bières et pizza) entre amis.

Ya'ooo Pizza Bar serves delicious pizza into the wee hours of the night. Share a pizza with your family, or our famous "party for four" (beer & pizza) with friends.

✓ 35 40 DL \$- SD \$ \$ \$ ✓ ✓



porter

**GAGNEZ DU TEMPS!
SAVE TIME!**

.....

**Volez directement vers
Mont-Tremblant**
Fly directly to Mont-Tremblant

.....

de/from Toronto / New York



**RENSEIGNEZ-VOUS.
INQUIRE.**

Centre des congrès Tremblant**Place des Voyageurs 819 681-4000 #47820 et/and 1 888 811-5881****tremblant.ca/groupes**

(Voir annonce / See ad p.37)

Planifiez votre prochaine réunion à Tremblant : 12 salles de réunion dont deux exécutives, équipement audiovisuel à la fine pointe de la technologie, équipe professionnelle de planification d'événements sur place. Accès internet sur un ordinateur, accès Wifi partout dans le centre des congrès, service de photocopies, impression noir et blanc et couleur.

Plan your next meeting at Tremblant : 12 conference rooms including 2 executive rooms, state-of-the-art audiovisual equipment, professional event planners on site. Internet access on one computer, Wifi access everywhere in the conference centre, photocopies and black and white and color printing.

Fairmont Tremblant**819 681-7689**

Libre service. Ouvert tous les jours 24 heures. Imprimez gratuitement votre carte d'embarquement : ordinateurs, internet, imprimante (\$). Accès internet haute vitesse sans fil, utilisant votre propre ordinateur (\$).

Self-service. Open daily 24 hours. Print your boarding pass for free. Computers, Internet, printer (\$). Wireless high-speed Internet access using your personal computer (\$).

CLUB IMMOBILIER PRIVÉ / PRIVATE MEMBERS REAL ESTATE CLUB**Club Intrawest****Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort 819 681-3525****clubintrawest.com**

Vivez des vacances extraordinaires à vie au Club Intrawest. Les membres ont accès à des résidences de vacances situées dans des centres de villégiature des plus raffinés, à proximité de terrains de golf, de plages et de montagnes de ski. Venez nous rencontrer à la Galerie du Club Intrawest située au pied de la remontée du Cabriolet, ou appelez-nous.

Enjoy a lifetime of extraordinary vacations with Club Intrawest. Members have access to vacation homes in the best mountain, beach and golf resorts. To learn more, visit us at the Club Intrawest Gallery located at the base of the Cabriolet lift, or give us a call.

GUICHETS AUTOMATIQUES / AUTOMATIC TELLER MACHINES (ATM)

À La Tour des Voyageurs I et dans plusieurs commerces du village piétonnier.

At Tour des Voyageurs I and in several commercial establishments of the pedestrian village.



Village piétonnier / Pedestrian Village

Le Kandahar	819 681-5555
Fairmont Tremblant	819 681-7000
Homewood Suites par/by Hilton	819 681-0808
La Place Saint-Bernard	819 681-1033
Le Deslauriers	Le Johannsen
La Tour des Voyageurs I et/and II	819 681-3000 # 46868
Le Westin Resort & Spa	819 681-8000
Le Bondurant	819 681-8000
L'Ermitage du Lac	819 681-2222
Le Lodge de la Montagne	819 681-3000 # 46716
La Chouette	819 425-8681
Le Sommet des Neiges	819 681-3000 # 46950
Marriott Residence Inn	819 681-4000

Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
Le Bondurant	
Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Bondurant	
Tremblant Sunstar (par/by Lespri)	1 888 221-1411
La Chouette	

Versant Soleil

Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Étoile du Matin	
Tremblant Sunstar (par/by Lespri)	1 888 221-1411
Étoile du Matin	
Rendez-Vous Mont-Tremblant	1 866 429-5111
Étoile du Matin	
Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
Étoile du Matin	

Domaine de la Forêt

Tremblant Sunstar (par/by Lespri)	1 888 221-1411
L'Algonquin	Les Falaises
Le Clairière	L'Équinoxe
Le Rocher Soleil	Le Plateau
Les Hauts-Bois	L'Érablière
	Le Chalumeau
	Le Boisé
	L'Altitude
	Les Ruisseaux

Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
L'Altitude	La Clairière
	L'Équinoxe

Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Equinoxe	Elysium@Chalumeau
	Elysium@Plateau

Rendez-Vous Mont-Tremblant	1 866 429-5111
L'Algonquin	Les Falaises
L'Équinoxe	Le Rocher Soleil
L'Altitude	L'Érablière
	Le Plateau
	Les Hauts-Bois

Domaine du Géant

Club Intrawest	819 681-3535
-----------------------	---------------------

Tremblant Sunstar (par/by Lespri)	1 888 221-1411
Les Manoirs	Tremblant-Les-Eaux

Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
Platinum St-Andrew's	

Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Les Eaux	

Rendez-Vous Mont-Tremblant	1 866 429-5111
Les Manoirs	Tremblant-Les-Eaux

Domaine Nansen

Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Panache	Elysium@Légendes

Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
Le Panache	

Rendez-vous Mont-Tremblant	1 866 429-5111
Le Panache	

Domaine du Diable

Signé Tremblant Platinum	1 800 909-3171
Boréal	

Tremblant Elysium	1 800 709-3504
Elysium@Boréal	

IMMOBILIER / REAL ESTATE

Immobilier Playground Tremblant / Playground Real Estate

Vieux-Tremblant 819 681-5000 ou/ or 1 800 465-3700

www.vivretremblant.com / www.livretremblant.com

Il y a plusieurs façons de vivre Tremblant. Quels que soient vos besoins ou votre budget, vous y découvrirez la propriété parfaite pour vous; condo-hôtel, condominium, maison de ville, maison unifamiliale, ou terrain avec vue, en bordure des pistes ou sur le lac. Venez rencontrer l'un de nos courtiers immobiliers au cœur du village piétonnier.

There are many ways to enjoy life at Tremblant. Whatever your needs or budget, we have a range of properties to suit you; condo-hotels, condominiums, town homes, single family homes, premium, lakefront or slopeside homesites. Meet with one of our real estate brokers at the Real Estate Pavilion in the heart of the resort village.

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

Centre d'information / Information Centre**Place des Voyageurs 819 681-3000 #46643**

Toute l'information dont vous avez besoin pour profiter d'un séjour inoubliable à Tremblant.

All the information about Tremblant you'll need to enjoy an unforgettable stay.

SÉCURITÉ / SECURITY

Information : 819 681-2000**POLICE : 9-1-1 ou/or 819 425-2723**

Service 24 heures – 365 jours par année.

24-hour service – 365 days a year.

SERVICE À LA CLIENTÈLE / GUEST SERVICES

Service à la clientèle / Guest Services (Station Mont Tremblant)**Chalet des Voyageurs 819 681-3000 #70601**

Vente et renseignements sur les produits et services offerts par Station Mont Tremblant.

Gestion des objets perdus et retrouvés (montagne et village piétonnier).

Ouvert 7 jours de 9 h à 16 h.

Sale and information on products and services offered by Station Mont Tremblant. Lost and found objects (mountain and pedestrian village).

Open 7 days from 9 a.m. to 4 p.m.

Service aux propriétaires / Homeowners Service (Club des Montagnards)**Chalet des Voyageurs 819 681-6811 et/and 1 866 681-6811**

Services pour les propriétaires de résidences Intrawest.

Ouvert du mercredi au samedi de 9 h à 16 h.

Tremblant's Intrawest Homeowners Service.

Open from Wednesday to Saturday from 9 a.m. to 4 p.m.

SERVICES MÉDICAUX / MEDICAL SERVICES

Patrouille / Patrol**Urgence / Emergency : 819 681-5911**

Premiers soins. Services offerts selon l'horaire de la télécabine panoramique.

First aid. Operating hours: according to the panoramic gondola schedule.

Clinique médicale Saint-Jovite / St-Jovite Medical Centre**Mont-Tremblant 819 425-2728**

À 12 km du centre de villégiature Tremblant.

Heures d'ouverture : lundi au jeudi de 8 h à 18 h, vendredi de 8 h à 17 h et fermé les samedis et dimanches. Horaire sujet à modifications sans préavis.

12 km (7.5 miles) from the Tremblant Resort.

Open Monday to Thursday from 8 a.m. to 6 p.m., Friday from 8 a.m. to 5 p.m. and closed on Saturdays and Sundays. Schedule subject to change without notice.

Centre hospitalier Laurentien / Hospital**Sainte-Agathe-des-Monts 819 324-4000**

À 40 km de Tremblant.

Urgence 24 h. Ouvert tous les jours.

40 km (24 miles) from Tremblant.

24-hr emergency. Open 7 days a week.

SERVICES RELIGIEUX / RELIGIOUS SERVICES

Information : 819 425-3782

Horaire sujet à modifications sans préavis. / Schedule subject to change without notice.

Chapelle Saint-Bernard Chapel

Centre de villégiature Tremblant / Tremblant Resort

Messe catholique célébrée tous les dimanches à 9 h 30.

Roman catholic mass celebrated on Sundays at 9:30 a.m.

Église Saint-Jovite

Ville de Mont-Tremblant (Secteur centre-ville)

À 12 km de Tremblant. Messe catholique célébrée les samedis à 17 h et les dimanches à 11 h.
12 km (7.5 miles) from Tremblant. Roman Catholic mass celebrated on Saturdays at 5 p.m. and Sundays at 11 a.m.

TRANSPORT / TRANSPORTATION

Navette des domaines Tremblant / Tremblant domains shuttle

Gratuit pour les invités en hébergement / Free for guests lodging on site

Terminus / Terminal: Place des Voyageurs

Circuit / Route: Place des Voyageurs / Domaine de la Forêt / Domaine du Géant / Parc Plage / Club plage et tennis / Domaine Nansen / Boréal

Horaire détaillé disponible à la réception de votre hôtel, au Centre d'information, au Service à la clientèle et sur tremblant.ca. La navette s'arrête seulement aux arrêts prédéterminés. Les enfants de 14 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. Boissons alcoolisées et animaux interdits.

Detailed schedule available at your hotel's front desk, at the Information Centre, at Guest services and on tremblant.ca. Predetermined stops only. Children 14 years and under must be accompanied by an adult. Pets and alcoholic beverage are prohibited.

Navette stationnements / Parking shuttle

Gratuit / Free

Circuit / Route: Place des Voyageurs / Stationnements / Stationnements P2-P3-P6 au besoin / P2-P3-P6 parkings if required.

Disponible durant les périodes d'affluence. / Available during peak periods.

Transport en commun / Public transportation

Ville de Mont-Tremblant 819 425-8614 poste / ext. 2609

Tarif / Fare: 3,00 \$ (sujet à modifications / subject to change)

Monnaie exacte requise. / Titres de transport disponibles au Magasin Général.

Exact change required. / Tickets available at Magasin Général.

Circuit en boucle / Loop Circuit: Centre de villégiature Tremblant / Village / Centre-ville / Parc national du Mont-Tremblant

Les horaires détaillés sont disponibles au Centre d'information, au Service à la clientèle ainsi qu'au www.villedemont-tremblant.qc.ca

Detailed schedules available at the Information Centre, at Guest services and at www.villedemont-tremblant.qc.ca

Aéroport international de Mont-Tremblant (YTM)

Mont-Tremblant International Airport (YTM)

Information : 819 275-9099 www.mtia.ca

Services aériens de/vers Toronto et de/vers New York via Toronto. Service de navette entre l'aéroport et les établissements hôteliers de la région. Stationnement gratuit à l'aéroport. Service de location de voitures.

Air services to/from Toronto and to/from New York via Toronto. Shuttle service between the airport and the hotels in the region. Free airport parking. Car-rental service.

A			
Activités	10-36		
Aéroport international de Mont-Tremblant	84		
Affaires	37, 81		
Aires de jeux	7		
Akropark	5, 11, 13		
Animation	6-8		
Aquaclub La Source	5, 11, 13, 23		
B			
Baignade	5, 11, 12		
Bars	68, 69		
Boutiques	46, 47, 60-65		
C			
Cafés	70-72		
Camp de jour	13		
Canot	2, 20, 25, 30		
Carnet d'activités	5, 13		
Cartes	41-47		
Casino	12, 14, 88		
Centre d'activités	2, 30-36		
Centre d'affaires	81		
Centre nautique	13, 15, 16, 19, 26, 31		
Cinéma	14		
Club plage et tennis	5, 12, 13		
Création	14		
Croisière	2, 31		
D			
Descente en eaux vives	2, 31		
Dune buggy	2, 34, 35		
E			
Équitation	2, 32		
Escalade	2, 32		
Eurobugyng	5, 13, 15		
Événements	48-59		
A			
Activités	10-36		
Activity Card	5, 13		
Activity Centre	2, 30-36		
Akropark	5, 11, 13		
Arts & crafts	14		
ATM	81		
B			
Bars	68, 69		
Beach & Tennis Club	5, 12, 13		
Bike rentals	5, 13, 16		
Biking trails	24		
Birds of prey	5, 13, 26, 27		
Boat rentals	2, 5, 13, 16, 22, 32		
Business Centre	81		
C			
Canoeing	2, 20, 25, 30		
Captain's harbour	5, 13, 22		
Casino	12, 14, 88		
Climbing tower	5, 13, 29		
Coffee shops	70-72		
D			
Day camp	13		
Dune buggy	2, 34, 35		
E			
Emergency	83		
Entertainment	6-8		
Eurobugyng	5, 13, 15		
Events	48-59		
F			
Fishing	2, 20, 45		
G			
Guest services	83		
G			
Golf	38-39		
Guichet automatique	81		
H			
Hiver	9		
Hôpitaux	83		
Hôtels	82		
I			
Iceberg	5, 13, 15		
Immobilier	81, 82		
J			
Jeux d'eau	8		
K			
Karting	2, 30		
Kayak	20, 30		
L			
Location d'embarcations	2, 5, 13, 16, 22, 32		
Location de vélos	5, 13, 16		
Luge	5, 13, 17, 18		
M			
Massage	2, 18, 33		
Mini-golf	5, 13, 19		
N			
Navettes	84		
O			
Oiseaux de proie	5, 13, 26, 27		
P			
Paintball	2, 33		
Parc national du Mont-Tremblant	20, 25, 30, 36		
Parc plage	12, 58		
Golf	38-39		
Gondola	4, 5, 13, 22, 28		
H			
Hiking	20, 23		
Horseback riding	2, 32		
Hospitals	83		
Hotels	82		
I			
Iceberg	5, 13, 15		
Information	83		
K			
Karting	2, 30		
Kayak	20, 30		
L			
Lake cruise	2, 31		
La Source Aquaclub	5, 11, 13, 23		
Luge	5, 13, 17, 18		
M			
Maps	41-47		
Massage	2, 18, 33		
Medical services	83		
Meetings	37, 81		
Mini-golf	5, 13, 19		
Mont-Tremblant International Airport	84		
Mont-Tremblant National Park	20, 25, 30, 36		
Movie Theatre	14		
N			
Nautical Centre	13, 15, 16, 19, 26, 31		
P			
Paintball	2, 33		
Parc Plage	12, 58		
Parcours Aventure Tremblant	21, 22		
Parcours Aventure Tremblant	21, 22		
Pêche	2, 20, 45		
Photo	62		
Port du capitaine	5, 13, 22		
Privilege Tremblant	3, 4, 28		
R			
Randonnée pédestre	20, 23		
Renseignements	83		
Restaurants	46, 47, 66-78		
Réunions	37, 81		
S			
Sécurité	83		
Sentiers de vélo	24		
Service à la clientèle	83		
Services médicaux	83		
Services religieux	84		
Ski nautique	2, 26		
Spa	2, 18, 33		
T			
Télécabine panoramique	4, 5, 13, 22, 28		
Tennis	28		
Tour d'escalade	5, 13, 29		
Transport	84		
Tyroliennes	2, 29, 36, 86		
U			
Urgence	83		
V			
Via Ferrata	2, 20, 25, 36		
Y			
Yoga	29		
#			
#Tremblant	4		
Photo	62		
Play areas	7		
R			
Rafting	2, 31		
Real Estate	81, 82		
Religious services	84		
Restaurants	46, 47, 66-78		
Rock climbing	2, 32		
S			
Security	83		
Shops	46, 47, 60-65		
Shuttles	84		
Spa	2, 18, 33		
Swimming	5, 11, 12		
T			
Tennis	28		
Transportation	84		
Tremblant Privilege	3, 4, 28		
V			
Via Ferrata	2, 20, 25, 36		
W			
Water games	8		
Waterskiing	2, 26		
Winter	9		
Y			
Yoga	29		
Z			
Ziplines	2, 29, 36, 86		
#			
#Tremblant	4		

COLLABORATEURS COLLABORATORS

Conception graphique / Graphic design:

COMMUNICATIONS LÉONARD

Publicité / Advertising:

COMMUNICATIONS LÉONARD

Impression / Printing:

SOLISCO

Tirage / Circulation:

120 000 copies

Cartographie / Cartography:

DIMENSION DPR



Le Guide officiel de Tremblant est fait de papier Enviro 100 produit à Saint-Jérôme. Il est composé à 100 % de fibres post-consommation. Voilà un pas dans la bonne direction! The Tremblant Official Guide is printed on Enviro 100 paper produced in St-Jérôme and contains 100% post-consumer fibres. A step in the right direction!

Logo papier



Ouverture **juin** 2014!
Opening **June** 2014

Spectaculaire!
eco-exhilaration™

Tremblant
a du Nouveau!

Tremblant's
latest adventure!

Atteignez le sommet en télécabine -
et dévalez la montagne en tyrolienne
Ride the gondola up - and zip down the mountain

Visitez-nous (visit us) @ Centre Aventure - Sommet des Neiges

Réervations: 1 888 947.8735

1 888 ZIPTREK
ziptrek.com

BISTRO-BAR GRILL
LA FORGE
MONT-TREMBLANT, QUÉBEC



Prix « Award of Excellence » du Wine Spectator depuis 2003
Wine Spectator's Award of Excellence since 2003

2 étages | 2 ambiances... à vous de choisir!

Dégustez nos grillades sur feu de bois d'érable.

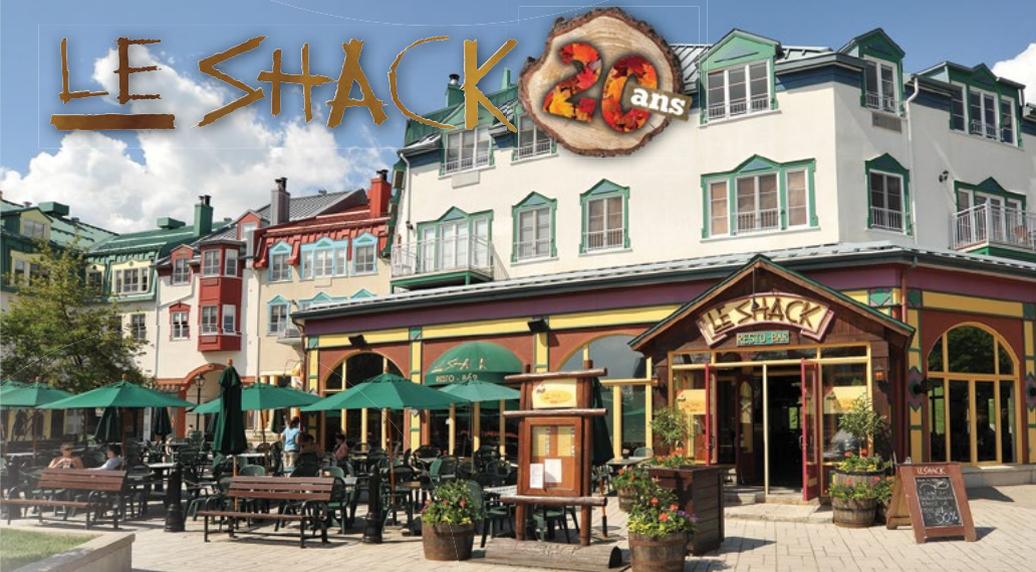
2 floors | 2 experiences... the choice is yours!

Enjoy our mixed grill cooked over a maple fire.



Place Saint-Bernard | Tremblant | laForgeTremblant.com | 819.681.4900

LE SHACK 20 ans



Cuisine familiale | Menu pour emporter | Vaste terrasse ensoleillée
Family dining | Take-out menu | Large sunny terrace

Place Saint-Bernard | Tremblant | leshack.com | 819.681.4700



VIVEZ LE DIVERTISSEMENT COMME NULLE PART AILLEURS

AN ENTERTAINMENT EXPERIENCE LIKE NO OTHER

À proximité d'un village touristique réputé, le Casino de Mont-Tremblant est un trésor au cœur de la montagne. Restaurant, terrasse, expérience de jeu... son site enchanteur recèle bon nombre d'attraits. Visitez notre site Internet pour en savoir plus sur nos heures d'ouverture, nos événements et nos promotions.

Located near a renowned vacation destination is the Mont-Tremblant Casino, a jewel in the heart of the mountain. Its restaurant, terrace and games combine to provide an enchanting site that offers a multitude of attractions. Visit our web site to learn more about our hours of operation, events and promotions.

